

# beko

## Steam Iron

User Manual



SIM 3024 B

EN - DE - PL - MK - SQ - HR - SR - SL - BG - TR - AR

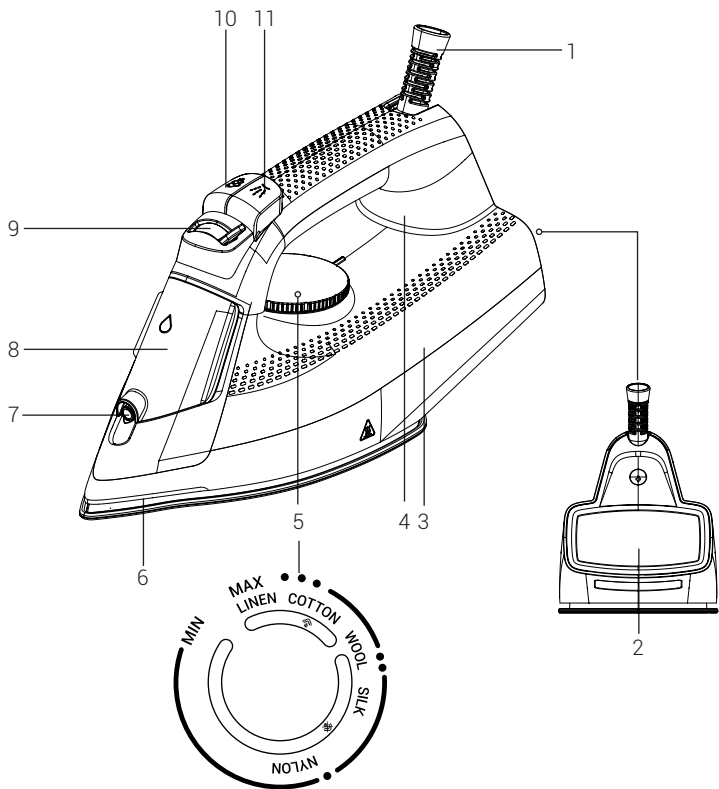





01M-8917393200-3124-01  
01M-8917861200-3124-01

## CONTENTS

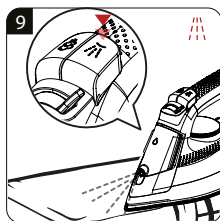
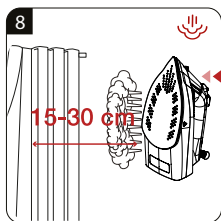
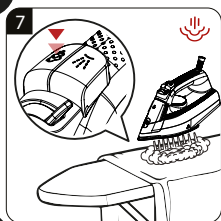
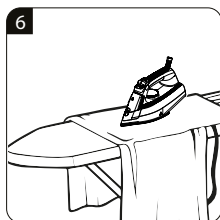
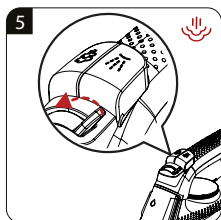
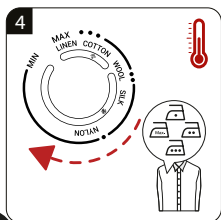
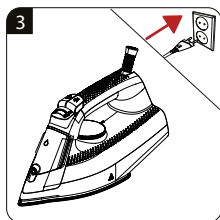
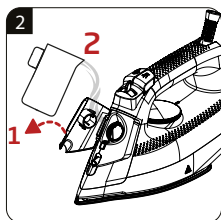
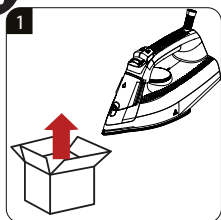
---

<b>ENGLISH</b>	<b>7-18</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>19-34</b>
<b>POLSKI</b>	<b>35-49</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	<b>50-63</b>
<b>SHQIPTARE</b>	<b>64-76</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>77-88</b>
<b>СРПСКИ</b>	<b>89-100</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>101-112</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>113-125</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>126-141</b>

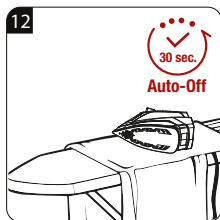
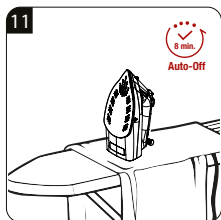
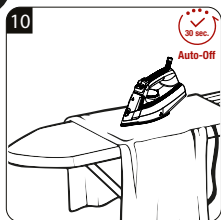


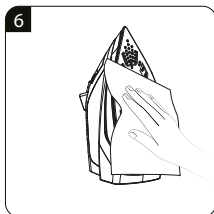
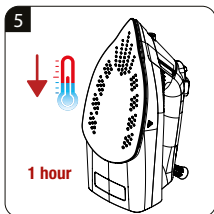
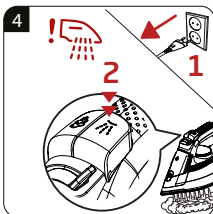
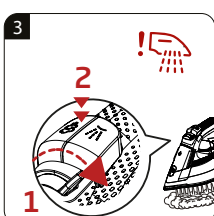
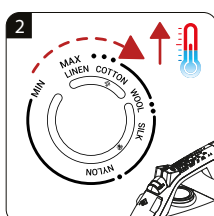
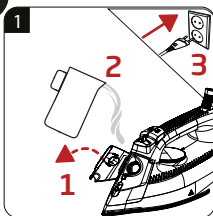
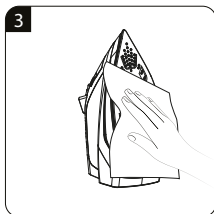
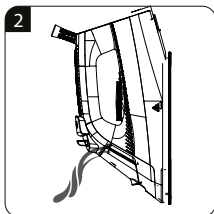
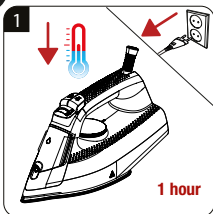
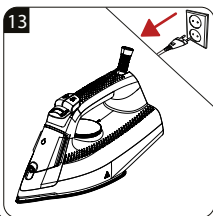
			
<b>EN</b>	OPERATION	SHOCK STEAM	AUTOMATIC SHUTDOWN
<b>PL</b>	OBSŁUGA	UDERZENIE PARY	AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE
<b>MK</b>	PAKYBAHE	COZDABAHE PAPEA	ABTOMATCKO ISKLYYBYAHE
<b>SQ</b>	FUNKSIONIMI	SHOK AVULLI	MBYLLJE AUTOMATIKE
<b>SR</b>	RUKOVANJE	ŠOK PARA	AUTOMATSKO ISKLUČIVANJE
<b>HR</b>	EKCΠΛYATACIJA	YAPAPAPOM	ABTOMATYCKECCKOE OTKLYYBYE
<b>SL</b>	DELOVANJE	ŠOK PARE	AVTOMATSKI IZKLOP
<b>TR</b>	KULLANIM	ŞOK BUHAR	OTOMATİK KAPANMA
<b>BG</b>	EKCΠOATACIJA	ШOK ПAPA	ABTOMATYKHO ISKLYYBYAHE

		
<b>EN</b>	CLEANING AND CARE	SELF-CLEAN
<b>PL</b>	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	SAMOCZYSZCZENIE
<b>MK</b>	ЧИCTEHE И OДPЖYBAHE	CAMOCCTOЙHO ЧИCTEHE
<b>SQ</b>	PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	VETË PASTRIM
<b>SR</b>	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	SAMOČIŠĆENJE
<b>HR</b>	OЧИCTKA И YXOД	CAMOЧИCTKA
<b>SL</b>	ČIŠĆENJE IN NEGA	SAMOČIŠĆENJE
<b>TR</b>	TEMİZLİK VE BAKIM	KİREÇ TEMİZLEME
<b>BG</b>	ПОЧИCTBAHE И ГPИЖИ	CAMOΠOЧИCTBAHE



Auto-Off





## Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



**WARNING:** Warning for hot surfaces.



**WARNING:** Risk of burning and scalding due to steam.



RECYCLED &  
RECYCLABLE PAPER

1. Power cable
2. Iron base plate
3. Water tank
4. Thermostat indicator and Auto-Off light
5. Temperature adjustment knob
6. Soleplate
7. Water spray nozzle
8. Water refill lid
9. Steam adjustment / Self- Clean button
10. Shock steam button
11. Water spraying button

## Technical data

<b>Voltage</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Power consumption</b>	2000-2400 W
<b>Shock steam amount</b>	up to 120 g
<b>Continuous amount of steam</b>	25 g/min
<b>Insulation class</b>	I

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.



# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.
- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.

## 1 Important safety and environmental instructions

- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns.  
Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs

important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Operation

### 2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

### 2.2 Initial use

Prior to initial use, fill twice and vaporize to remove the manufacturing residues. Meanwhile, use shock steam button (10) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate holes. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

### 2.3 Refilling the water reservoir



Your appliance is designed for use with tap water. If your appliance can be used with tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water with potable water.

### 2.4 Setting the temperature



- After the appliance is plugged in, set the temperature according to the type of your fabric by turning the temperature adjustment knob (5) in clockwise direction (see. 2.5).
  - - Thermostat indicator light (4) will light up.
- When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (4) will turn off and the appliance is ready to use.

## 2 Operation

### 2.5 Temperature and steam settings table

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature control	Temperature requirement
Nylon	•	Low temperature
Silk	••	Medium temperature
Cotton, Wool	•••	High temperature
Linen - Jean	Max	High temperature



- If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.
- In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.



**WARNING:** Before ironing first check the label of the garment.

### 2.6 Steam ironing



**WARNING:**

- For ironing with steam, temperature adjustment knob should be between "☺" and "max" position.
- Turn the steam adjustment button(9) to desired steam level.

## 2 Operation

### 2.7 Shock steam



**WARNING:**

- Wait for a few seconds before pressing the shock steam button (10) again. Pressing the button repeatedly may cause water come through the soleplate (6) together with steam.
- At the start of ironing, the first few presses may not produce shock steam. To produce shock steam, temperature knob should be at "☺" or higher position.
- In order to use the shock steam feature the thermostat indicator light (4) should be turned off.

### 2.8 Vertical steam



**WARNING:**

- Hold the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.
- During the ironing if the thermostat indicator light (4) turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.
- Never direct this steam to people or pets.

### 2.9 Spraying water



You can easily remove creases using the water spraying feature.

## 2 Operation

### 2.10 Dry ironing

In order to make dry ironing, set the steam setting button (9) to the "☒" position.



Having water in the appliance would be advantageous; you may use the water spraying button (11) when necessary.

### 2.11 Anti-dripping system

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

### 2.12 Automatic Shutdown (Auto-Off)



- In case of automatic turn off the auto-off light (4) flashes.
- If the appliance is moved in horizontal position it will be turned on.
- It may take 60 seconds for the soleplate (6) to reach the previously set temperature.



If you do not move the appliance for 30 seconds while in horizontal & lateral position and 8 minutes while in vertical position, it would shut-down automatically.

## 3 Cleaning and maintenance

### 3.1 Cleaning

**WARNING:**

- When you are finished with ironing, unplug the appliance. You can drain the water in the reservoir by opening the refill lid (8) and tilting the iron to the front.
- Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.

### 3.2 Anti-Calc system

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

### 3.3 Self clean



The self-cleaning feature cleans inside the soleplate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.

### 3.4 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

### 3.5 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5-6 of this operating manual.



## 4 Troubleshooting

Problem	Possible Reason	Solution
Although the appliance is plugged in, soleplate (6) does not heat up.	The appliance may be connected improperly	Check the plug and power cable (1) of the appliance.
	Temperature adjustment knob (5) may be at the Min. position.	Turn the temperature adjustment knob in the clockwise direction up to the steam sign.
The appliance does not generate steam.	The water reservoir may not have enough water.	Fill the water reservoir with water up to Max level.
	Steam setting button (9) may be at without-steam position.	Switch the steam setting button to the steam position.
Shock Steam – Vertical Steam does not function.	These functions may have been used too frequently in a very short period of time.	Keep ironing at a horizontal position and wait for a while before using the shock steam function again.
	Soleplate (6) may not be hot enough.	Turn the Temperature adjustment knob (5) in the clockwise direction up to the steam sign. Seat the appliance in a vertical position and wait for the soleplate to heat up.
Water drops fall down onto the fabric during ironing.	You may not have securely closed the water refill lid (8).	Close the water refill lid securely.
	You may be using the shock steam at temperature level • or ••.	Increase the temperature level.

## 4 Troubleshooting

During ironing, sediments and residues fall down from the soleplate (6).	If the water you use for your appliance is too hard, such sediments may form.	Use the self-clean function for once or a few times. For the subsequent ironings fill the water reservoir of the appliance with a mixture of tap water and potable water.
The appliance drops water after it cools down or stored.	You may have left the appliance on a horizontal position while there is water in its reservoir.	Empty the water reservoir.
Stains at the soleplate (6).	Wet garments might have been ironed and the soleplate (6) has had lime stains.	After the appliance cools enough, wipe the soleplate with a micro-fiber knitted or cotton cloth soaked in vinegar.

## Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie deshalb bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie es als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch das Benutzerhandbuch mit. Befolgen Sie alle Warnungen und Informationen im Benutzerhandbuch.

## Bedeutungen der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Benutzung.



**WARNUNG:** Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



**WARNUNG:** Warnung vor heißen Oberflächen.



**WARNUNG:** Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch Dampf.



RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER

1. Netzkabel
2. Bügeleisenbasisplatte
3. Wassertank
4. Thermostatanzeige und Anzeige für automatische Abschaltung
5. Temperatureinstellknopf
6. Bügelsohle
7. Wassersprühdüse
8. Wassernachfülldeckel
9. Dampfeinstellung / Selbstreinigungstaste
10. Dampfstoß-Taste
11. Wassersprühtaste

## Technische Daten

<b>Spannung</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	2000-2400 W
<b>Schockdampfmenge</b>	bis zu 120 g
<b>Kontinuierliche Dampfmenge</b>	25 g/Min
<b>Isolationsklasse</b>	I

Technische und Design-Änderungsrechte sind vorbehalten.

Die Werte, die in den auf Ihrem Gerät angebrachten Markierungen oder den anderen mitgelieferten Druckschriften angegeben sind, stellen die Werte dar, die in den Laboratorien nach den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach der Verwendung des Geräts und den Umgebungsbedingungen variieren.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält die Sicherheitsvorschriften, die zum Schutz gegen Verletzungen und Sachschäden dienen sollen.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen macht die gewährte Garantie ungültig.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von unerfahrenen oder mit dem Gerät nicht vertrauten Personen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet und aufgeklärt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsverfahren sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden von ihren Aufsichtspersonen überwacht.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es eingesteckt ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche.
- Wenn Sie das Gerät auf die Grundplatte stellen, achten Sie darauf, dass die Fläche unter der Platte eben ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Dienst.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, Wasser ausläuft oder andere Störungen auftreten, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis es repariert ist.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf wenn es nicht in Betrieb ist oder abkühlen muss.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Teile.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Ihr Netzteil sollte den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entsprechen.
- Die Netzversorgung des Geräts muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum.
- Berühren Sie das Gerät oder seinen Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen, wenn das Gerät eingesteckt ist.
- Die Sohlenplatte und ihre Umgebung können sehr heiß sein. Der Kontakt mit heißen Oberflächen kann zu Verbrennungen führen.  
Achten Sie daher darauf, dass Sie während oder kurz nach der Benutzung des Geräts die heißen Oberflächen nicht berühren.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an oder in der Nähe von brennbaren oder entzündlichen Orten und Materialien.
- Wenn Sie die Verpackungsmaterialien behalten, lagern Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (19/2012/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank),

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## 1.3 Einhaltung der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen gekaufte Gerät entspricht der RoHS-Richtlinie der EU (2011/65/EU). Es enthält keinerlei Materialien, die gemäß der Richtlinie als schädlich oder verboten gelten.

## 1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produkts werden in Übereinstimmung mit unseren nationalen Umweltvorschriften aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen. Bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.



## 2 Bedienung

### 2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Haushalt und Bügeln bestimmt; es ist nicht für den professionellen Gebrauch geeignet.

### 2.2 Erste Verwendung

Füllen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch zweimal auf und verdampfen Sie es, um die Herstellungsrückstände zu entfernen. Verwenden Sie in der Zwischenzeit häufig die Dampfstoß-Taste (10).



Sie können einen leichten Geruch wahrnehmen oder sehen, wie weiße Ablagerungen aus den Löchern der Sohlenplatte austreten. Nachdem Sie den Verdampfungsvorgang zweimal durchgeführt haben, verschwinden diese Gerüche und Ablagerungen. Es können sich auch Wassertröpfchen im Wasserbehälter bilden; das ist normal.

### 2.3 Nachfüllen des Wasserbehälters



Ihr Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser ausgelegt. Wenn Ihr Gerät mit übermäßig hartem Leitungswasser betrieben werden kann, empfehlen wir Ihnen, eine Mischung aus Leitungswasser und Trinkwasser zu verwenden.

### 2.4 Einstellen der Temperatur



- Stellen Sie nach dem Einstecken des Geräts die Temperatur entsprechend der Art Ihres Stoffes ein, indem Sie den Temperatureinstellknopf (5) im Uhrzeigersinn drehen (siehe. 2.5).
  - - Die Thermostatkontrollleuchte (4) leuchtet auf.
- Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Thermostatkontrollleuchte (4) und das Gerät ist betriebsbereit.

## 2 Bedienung

### 2.5 Tabelle der Temperatur- und Dampfeinstellungen

Bei der Einstellung der Temperatur des Geräts ist die folgende Tabelle zu beachten.

Gewebetyp	Temperaturregelung	Temperaturanforderung
Nylon	•	Niedrige Temperatur
Seide	••	Mittlere Temperatur
Baumwolle, Wolle	•••	Hohe Temperatur
Leinen - Jeans	Max	Hohe Temperatur



- Wenn Sie den Stoff Ihres Kleidungsstücks nicht kennen, bügeln Sie zunächst einen nicht sehbaren Teil des Kleidungsstücks und ermitteln Sie die richtige Bügeltemperatur.
- Um helle Flecken zu vermeiden, die sich auf synthetischen Stoffen wie Seide bilden können, bügeln Sie auf der Rückseite des Stoffes. Verwenden Sie die Wassersprühfunktion nicht, um die Bildung von Flecken zu verhindern.



**WARNUNG:** Prüfen Sie vor dem Bügeln zunächst das Etikett des Kleidungsstücks.

### 2.6 Dampfbügeln



**WARNUNG:**

- Beim Bügeln mit Dampf sollte der Temperatureinstellknopf zwischen den Positionen "☺" und "max" stehen.
- Drehen Sie den Dampfeinstellknopf(9) auf die gewünschte Dampfstärke.

## 2 Bedienung

### 2.7 Dampfstoß



**WARNUNG:**

- Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Dampfstoß-Taste (10) erneut drücken. Durch wiederholtes Drücken der Taste kann Wasser zusammen mit Dampf durch die Bügelsohle (6) austreten.
- Zu Beginn des Bügelns wird bei den ersten Drücken möglicherweise kein Dampfstoß erzeugt. Um Dampfstoß zu erzeugen, muss der Temperaturkegel auf "☺" oder höher stehen.
- Um die Dampfstoßfunktion zu nutzen, muss die Thermostatkontrollleuchte (4) ausgeschaltet sein.

### 2.8 Vertikaler Dampf



**WARNUNG:**

- Halten Sie das Gerät 15-30 cm von Kleidungsstücken und Vorhängen entfernt.
- Wenn während des Bügelns die Thermostat-Kontrollleuchte (4) aufleuchtet, warten Sie, bis die Leuchte erlischt, bevor Sie mit dem Dampfstoßverfahren fortfahren.
- Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Haustiere..

### 2.9 Heißwasser:



Mit der Wassersprühfunktion können Sie Falten leicht entfernen.

## 2 Bedienung

### 2.10 Trockenbügeln

Um trocken zu bügeln, stellen Sie die Dampffunktionstaste (9) auf die Position "☀️".



Es ist von Vorteil, wenn sich Wasser im Gerät befindet; bei Bedarf können Sie die Taste für die Wassersprühfunktion (11) verwenden.

### 2.11 Tropfschutzsystem

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet: Das Bügeleisen unterbricht automatisch den Dampfvorgang, wenn die Temperatur zu niedrig ist, um zu verhindern, dass Wasser aus der Bügelsohle tropft.

Mit dem Anti-Tropf-System können Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt bügeln.

### 2.12 Automatische Abschaltung (Auto-Off)



- Im Falle einer automatischen Abschaltung blinkt die Auto-Off-Leuchte (4).
- Wenn das Gerät in die horizontale Position gebracht wird, schaltet es sich ein.
- Es kann 60 Sekunden dauern, bis die Bügelsohle (6) die zuvor eingestellte Temperatur erreicht hat.



Wenn Sie das Gerät in horizontaler und seitlicher Position 30 Sekunden lang und in vertikaler Position 8 Minuten lang nicht bewegen, schaltet es sich automatisch ab.

## 3 Reinigung und Wartung

### 3.1 Reinigung



#### WARNUNG:

- Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes. Sie können das Wasser im Behälter ablassen, indem Sie den Nachfülldeckel (8) öffnen und das Bügeleisen nach vorne kippen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Benzin, keine Lösungsmittel, keine Scheuermittel und keine harten Bürsten.

### 3.2 Anti-Kalk-System

Ein spezieller Filter im Wassertank enthärtet das Wasser und verhindert die Kalkablagerung in der Sohlenplatte. Der Filter ist dauerhaft und muss nicht ausgetauscht werden.

### 3.3 Selbstreinigung



Die Selbstreinigungsfunktion reinigt das Innere der Sohlenplatte und entfernt Verunreinigungen. Wir empfehlen, sie alle 10-15 Tage zu benutzen.

### 3.4 Lagerung

Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.

- Bevor Sie das Gerät anheben, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Entleeren Sie den Wassertank.
- Lagern Sie das Gerät und sein Zubehör in der Originalverpackung auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 3 Reinigung und Wartung

### 3.5 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Das Herunterfallen des Geräts macht es funktionsunfähig oder verursacht bleibende Schäden.



Zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung beachten Sie bitte die Hinweise auf den Seiten 5-6 dieser Betriebsanleitung.

## 4 Problembehandlung

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Obwohl das Gerät eingesteckt ist, wird die Bügelsohle (6) nicht heiß.	Das Gerät ist möglicherweise nicht richtig angeschlossen	Überprüfen Sie den Stecker und das Netzkabel (1) des Geräts.
	Der Temperatureinstellknopf (5) steht möglicherweise auf der Minimalposition.	Drehen Sie den Temperatureinstellknopf im Uhrzeigersinn bis zum Dampfzeichen.
Das Gerät erzeugt keinen Dampf.	Der Wassertank enthält möglicherweise nicht genügend Wasser.	Füllen Sie den Wassertank bis zum Höchststand mit Wasser auf.
	Die Dampfreguliertaste (9) befindet sich möglicherweise in der Position "Ohne Dampf".	Stellen Sie die Dampf-taste auf die Position "Dampf".
Dampfstoß - Vertikaler Dampf funktioniert nicht.	Diese Funktionen wurden möglicherweise in einem sehr kurzen Zeitraum zu häufig verwendet.	Halten Sie das Bügeleisen in horizontaler Position und warten Sie eine Weile, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut verwenden.
	Die Bügelsohle (6) ist möglicherweise nicht heiß genug.	Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (5) im Uhrzeigersinn bis zum Dampfzeichen. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf und warten Sie, bis die Bügelsohle aufgeheizt ist.

## 4 Problembehandlung

Während des Bügelns fallen Wassertropfen auf den Stoff.	Möglicherweise haben Sie den Wassernachfülldeckel (8) nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie den Wassernachfülldeckel fest.
	Möglicherweise verwenden Sie den Schockdampf auf der Temperaturstufe - oder --.	Erhöhen Sie die Temperaturstufe.
Während des Bügelns fallen Ablagerungen und Rückstände von der Bügelsohle (6) herunter.	Wenn das Wasser, das Sie für Ihr Gerät verwenden, zu hart ist, können sich solche Ablagerungen bilden.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nur einmal oder einige Male. Für die folgenden Bügelvorgänge füllen Sie den Wassertank des Geräts mit einer Mischung aus Leitungswasser und Trinkwasser.
Das Gerät lässt Wasser ab, nachdem es abgekühlt oder gelagert wurde.	Möglicherweise haben Sie das Gerät in einer horizontalen Position stehen lassen, während sich Wasser im Wassertank befand.	Entleeren Sie den Wassertank.
Flecken auf der Bügelsohle (6).	Möglicherweise wurden nasse Kleidungsstücke gebügelt und die Bügelsohle (6) hat Kalkflecken bekommen.	Nachdem das Gerät ausreichend abgekühlt ist, wischen Sie die Sohle mit einem in Essig getränkten Mikrofaserstrick- oder Baumwolltuch ab.



## 5 Informationen

### Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**  
**E-Mail: [service.de@beko.com](mailto:service.de@beko.com)**  
**Homepage: [www.grundig.com/de-de/support](http://www.grundig.com/de-de/support)**  
**(Elektrokleingeräte)**

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

### BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
**Deutschland: 0911 / 590 597 30**  
**Österreich: 0820 / 220 33 22 \***  
**\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

#### **Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

#### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

##### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Beko – Version März 2024

## Please read this user manual first!

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w instrukcji obsługi.

### Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko poparzenia parą.



PAPIER Z RECYKLINGU I  
NADAJĄCY SIĘ DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA

1. Kabel zasilania
2. Żelazna płyta bazowa
3. Zbiornik wody
4. Wskaźnik termostatu i automatyczne wyłączenie lampki
5. Pokrętko regulacji temperatury
6. Stopa
7. Dysza rozpylająca wodę
8. Pokrywa wlewu wody
9. Regulacja pary/przycisk samoczyszczenia
10. Przycisk uderzenia pary
11. Przycisk rozpylania wody

## Dane techniczne

<b>Napięcie</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Zużycie energii</b>	2000-2400 W
<b>Ilość uderzenia pary</b>	do 120 g
<b>Ciągła ilość pary</b>	25 g/min.
<b>Klasa izolacji</b>	I

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych oraz modyfikacji konstrukcji.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą w uniknięciu obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

### 1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby, których zdolności fizyczne, percepcyjne lub umysłowe są upośledzone lub które są niedoświadczone lub nie posiadają wiedzy na temat urządzenia, o ile są one nadzorowane lub poinformowane i zapoznane z bezpiecznym użytkowaniem urządzenia i napotkanymi zagrożeniami. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest on podłączony do zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy obsługiwać i przechowywać na stabilnej powierzchni.
- Po umieszczeniu urządzenia na płycie bazowej należy upewnić się, że powierzchnia pod płytą jest wypoziomowana.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający lub samo urządzenie jest uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, wycieknie z niego woda lub wystąpią inne usterki, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Nie używaj urządzenia do czasu jego naprawy.
- Gdy urządzenie nie jest używane lub jest pozostawione do ostygnięcia, urządzenie i kabel zasilający powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

## 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Zasilanie sieciowe urządzenia musi być zabezpieczone bezpiecznikiem minimum 16 A.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazdka z uziemieniem.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Gdy urządzenie jest podłączone nie należy dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Stopa i jej otoczenie mogą być bardzo gorące. Kontakt z gorącymi powierzchniami może spowodować oparzenia.  
W związku z tym podczas korzystania z urządzenia lub tuż po zakończeniu jego używania należy uważać, aby nie dotykać gorących powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia w lub w pobliżu palnych, łatwopalnych miejsc lub materiałów.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja zużytego urządzenia:

Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą EU WEEE (2012/19/EU). Produkt nosi symbol klasyfikacyjny dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

### 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupione urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

### 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia zostało wytworzone z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wyrzucaj opakowania razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami. Należy je dostarczyć do punktów odbioru materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

## 2 Obsługa

### 2.1 Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i prasowania; nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

### 2.2 Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem napełnić dwukrotnie i odparować w celu usunięcia pozostałości produkcyjnych. W międzyczasie często używaj przycisku uderzenia pary (10).



Można wyczuć delikatny zapach lub zobaczyć białe osady wydobywające się z otworów stopy. Po dwukrotnym przeprowadzeniu procesu odparowywania takie zapachy i osady znikną. W zbiorniku wody mogą również tworzyć się kropelki wody; jest to normalne zjawisko.

### 2.3 Uzupełnianie zbiornika wody



Urządzenie jest przeznaczone do użytku z wodą wodociągową. Jeśli urządzenie może być używane z wodą z kranu, która jest zbyt twarda, zalecamy stosowanie mieszanki wody z kranu z wodą pitną.

### 2.4 Ustawianie temperatury



- Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy ustawić temperaturę zgodnie z rodzajem tkaniny, obracając pokrętkę regulacji temperatury (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz: 2.5).
  - - Lampka kontrolna termostatu (4) zaświeci się.
- Gdy urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, lampka kontrolna termostatu (4) zgaśnie, a urządzenie będzie gotowe do użycia.



## 2 Obsługa

### 2.5 Tabela ustawień temperatury i pary

Podczas ustawiania temperatury urządzenia należy wziąć pod uwagę poniższą tabelę.

Rodzaj tkaniny	Kontrola temperatury	Wymagana temperatury
Nylon	•	Niska temperatura
Jedwab	••	Średnia temperatura
Bawełna, wełna	•••	Wysoka temperatura
Pościel - Dżins	Maks.	Wysoka temperatura



- Jeśli nie znasz materiału, z którego wykonane jest ubranie, najpierw wyprasuj niewidoczną część ubrania i określ prawidłową temperaturę prasowania.
- Aby zapobiec powstawaniu jasnych plam na tkaninach syntetycznych, takich jak jedwab, należy prasować na odwrotnej stronie tkaniny. Nie używaj funkcji rozpylania wody, aby zapobiec powstawaniu plam.



**OSTRZEŻENIE:** Przed prasowaniem należy najpierw sprawdzić metkę odzieży.

### 2.6 Prasowanie parowe



**OSTRZEŻENIE:**

- W przypadku prasowania z użyciem pary, pokrętło regulacji temperatury powinno znajdować się w położeniu od „☺” do „maks”.
- Obróć przycisk regulacji pary(9) dożądanego poziomu pary.

## 2 Obsługa

### 2.7 Uderzenie pary

**OSTRZEŻENIE:**

- Przed ponownym naciśnięciem przycisku uderzenia pary (10) należy odczekać kilka sekund. Wielokrotne naciskanie przycisku może spowodować, że przez stopę (6) zacznie wypływać woda wraz z parą.
- Na początku prasowania kilka pierwszych naciśnień może nie wytworzyć uderzenia pary. Aby wytworzyć uderzenie pary, pokrętko temperatury powinno znajdować się w położeniu „☺” lub wyższym.
- Aby korzystać z funkcji uderzenia pary, lampka kontrolna termostatu (4) powinna być wyłączona.

### 2.8 Prasowanie pionowe

**OSTRZEŻENIE:**

- Trzymaj urządzenie w odległości 15-30 cm od odzieży i zasłon.
- Jeśli podczas prasowania włączy się lampka kontrolna termostatu (4), przed kontynuowaniem procesu uderzenia pary należy poczekać, aż zgaśnie.
- Nigdy nie kieruj parą na ludzi lub zwierzęta.

### 2.9 Rozpylanie wody



Możesz łatwo usunąć zagniecenia za pomocą funkcji rozpylania wody.

## 2 Obsługa

### 2.10 Prasowanie na sucho

Aby prasować na sucho, ustaw przycisk ustawienia pary (9) w pozycji „☀️”.



Korzystne byłoby, gdyby w urządzeniu znajdowała się woda; w razie potrzeby można użyć przycisku rozpylania wody (11).

### 2.11 System zapobiegający kapaniu

Żelazko jest wyposażone w funkcję zapobieganiu kapania: żelazko automatycznie zatrzymuje parowanie, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody ze stopy żelazka.

Dzięki systemowi zapobiegającemu kapaniu można idealnie wyprasować nawet najbardziej delikatne tkaniny.

### 2.12 Automatyczne wyłączenie (Auto-Off)



- W przypadku automatycznego wyłączenia lampka kontrolna automatycznego wyłączenia (4) miga.
- Jeśli urządzenie zostanie ustawione w pozycji poziomej, zostanie włączone.
- Osiągnięcie przez stopę (6) ustawionej wcześniej temperatury może zająć 60 sekund.



Jeśli urządzenie nie będzie poruszane przez 30 sekund w pozycji poziomej i bocznej oraz przez 8 minut w pozycji pionowej, wyłączy się automatycznie.

## 3 Czyszczenie i konserwacja

### 3.1 Czyszczenie



#### **OSTRZEŻENIE:**

- Po zakończeniu prasowania odłącz urządzenie od zasilania. Wodę ze zbiornika można wylać, otwierając pokrywę (8) i przechylając żelazko do przodu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać benzyny, rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.

### 3.2 System Anti-Calc

Specjalny filtr wewnątrz zbiornika wody zmiękcza wodę i zapobiega osadzeniu się kamienia w stopie żelazka. Filtr jest trwały i nie wymaga wymiany.

### 3.3 Samoczyszczenie



Funkcja samoczyszczenia czyści wnętrze stopy, usuwając zanieczyszczenia. Zalecamy stosowanie jej co 10-15 dni.

### 3.4 Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.

- Przed podniesieniem urządzenia odłącz je od zasilania i pozwól całkowicie ostygnąć.
- Opróżnij zbiornik wody.
- Przechowuj urządzenie i jego akcesoria w ich oryginalnych opakowaniach.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

## 3 Czyszczenie i konserwacja

### 3.5 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.



W celu uruchomienia, ogólnego użytkowania i czyszczenia należy przestrzegać instrukcji podanych na stronach 5-6 niniejszej instrukcji obsługi.

## 4 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Mimo że urządzenie jest podłączone, stopa (6) nie nagrzewa się.	Urządzenie może być nieprawidłowo podłączone	Sprawdź wtyczkę i przewód zasilający (1) urządzenia.
	Pokrętło regulacji temperatury (5) może znajdować się w pozycji Min.	Przekręć pokrętło regulacji temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do znaku pary.
Urządzenie nie wytwarza pary.	W zbiorniku wody może być za mało wody.	Napełnij zbiornik wody wodą do maksymalnego poziomu.
	Przycisk ustawiania pary (9) może znajdować się w pozycji bez pary.	Przełącz przycisk ustawiania pary na pozycję pary.
Uderzenie pary - Pionowe uderzenie pary nie działa.	Funkcje te mogły być używane zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Prasuj w pozycji poziomej i odczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji uderzenia pary.
	Stopa (6) może nie być wystarczająco gorąca.	Obrócić pokrętło regulacji temperatury (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do znaku pary. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej i poczekaj, aż stopa się nagrzeje.

## 4 Rozwiązywanie problemów

Krople wody spadają na tkaninę podczas prasowania.	Możliwe, że pokrywa wlewu wody (8) nie została prawidłowo zamknięta.	Dokładnie zamknij pokrywę wlewu wody.
	Być może używasz uderzenia pary na poziomie temperatury • lub ••.	Zwiększ poziom temperatury.
Podczas prasowania osady i pozostałości spadają ze stopy żelazka (6).	Jeśli woda używana w urządzeniu jest zbyt twarda, mogą tworzyć się takie osady.	Użyj funkcji samooczyszczania raz lub kilka razy. W przypadku kolejnych prasowań napełnij zbiornik wody urządzenia mieszanką wody z kranu i wody pitnej.
Z urządzenia wylewa się woda po schłodzeniu lub podczas przechowywania.	Urządzenie mogło zostać pozostawione w pozycji poziomej, gdy w zbiorniku znajdowała się woda.	<u>Opróżnij zbiornik wody.</u>
Plamy na stopie (6).	Mokre ubrania mogły zostać wyprasowane, a na stopie (6) pojawiły się plamy z wapna.	Gdy urządzenie wystarczająco ostygnie, przetrzyj stopę żelazka ściereczką z mikrofibry lub bawełnianą szmatką nasączoną octem.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyły przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

### **Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)**

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

#### **I. ZAKRES OCHRONY.**

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

#### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

#### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc



odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

#### **IV. WYŁĄCZENIA.**

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbrwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

#### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

# Ве молиме, најнапред прочитајте го ова упатство за употреба!

Почитувани корисници,

Ви благодариме што избравте производ од марката Веко. Се надеваме дека добро ќе Ви користи овој апарат, кој е произведен со висок квалитет и според најнова технологија. Затоа Ве молиме внимателно прочитајте го целото упатство за употреба и другата приложена документација пред да го користите апаратот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете апаратот на некој друг, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги сите предупредувања и информации што се дадени во упатството за употреба.

## Значење на симболите

Во различни делови од ова упатство се користат следниве симболи:



Важни информации и корисни совети во врска со користењето на апаратот.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човечкиот живот и на материјалниот имот.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Предупредување за жешки површини.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ризик од изгореници и попарување поради пареа.



PÄRSTRÅDÄTS UN  
PÄRSTRÅDÄJAMS PAPIRS

1. Кабел за напојување
2. Железна плоча
3. Резервоар за вода
4. Индикатор на термостатот и сијаличка за автоматско исклучување
5. Копче на вртење за приспособување на температурата
6. Плоча
7. Млазница за распрскување вода
8. Капак за дополнување вода
9. Копче за прилагодување на пареа / самочистење
10. Копче за ударна пареа
11. Копче за распрскување вода

## Технички податоци

<b>Волтажа</b>	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
<b>Потрошувачка на енергија</b>	2000-2400 W
<b>Количина на ударна пареа</b>	до 120 g
<b>Континуирана количина на пареа</b>	25 g/min
<b>Класа на изолација</b>	I

Го задржуваме правото на технички промени и промени во дизајнот.

Вредностите што се декларирани во ознаките поставени на Вашиот апарат или другите печатени документи доставени со него, ги претставуваат вредностите што се добиени во лабораториите во согласност со соодветните стандарди. Овие вредности може да се разликуваат во зависност од начинот на користење на апаратот и од условите во околината во која се користи.

## 1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

Овој дел содржи упатства за безбедноста што ќе Ви помогнат да спречите повреди или да предизвикате материјална штета.

Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.

### 1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е усогласен со меѓународните стандарди за безбедност.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од или над 8 години и луѓе чии физички, перцептивни или ментални вештини се нарушени или кои се неискусни или не знаат да го користат апаратот, сè додека се надгледуваат или се информираат и научат за безбедното користење на апаратот и за опасностите со кои што се соочуваат. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да го извршуваат деца освен ако не се под надзор на некој возрасен.
- Не го оставајте производот без надзор додека е вклучен во струја.
- Исклучете го производот од струја пред да го наполните резервоарот со вода.
- Управувајте со апаратот и чувајте го на стабилна површина.
- Кога апаратот е поставен на неговата основа-плоча, проверете дали површината под плочата е стабилна.
- Не го користете апаратот ако електричниот кабел или самиот уред се оштетени. Јавете се во овластен сервис.
- Доколку апаратот падне или истекува вода од него или има други дефекти, контактирајте со овластен сервис. Не користете го апаратот додека не се поправи.
- Кога апаратот не се користи или е оставен да се лади, чувајте го апаратот и кабелот за напојување подалеку од дофат на деца под 8 години.
- Овој апарат не е соодветен за надворешна употреба.
- Користете ги само оригиналните делови или деловите што ги препорачува производителот.
- Не обидувајте се да го расклопите апаратот.
- Напонот на струјата треба да биде во согласност со информациите што се наведени на плочката на уредот.
- Напојувањето со електрична енергија на апаратот мора да биде обезбедено со осигурувач од минимум 16 А.
- Користете го апаратот само со заземјен штекер.

## 1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Апаратот не смее да се користи со продолжителен кабел.
- Не влечете го кабелот кога го вадите од штекер.
- Пред да го чистите апаратот, исклучете го од штекер.
- Не виткајте го кабелот околу апаратот.
- Не допирајте го апаратот или неговиот приклучок со мокри или влажни раце додека апаратот е вклучен во штекер.
- Плочата и нејзината околина може да бидат исклучително жешки. Контакт со жешка површина може да предизвика изгореници. Затоа додека го користите апаратот или веднаш потоа, внимавајте да не ги допирате жешките површини.
- Не го користете апаратот на места или во близина на места и материјали што се запаливи.
- Доколку ја чувате оригиналната амбалажа, нека биде вон дофат на деца.

# 1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

## 1.2 Согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и фрлање на отпадниот производ:

Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (2012/19/EU). Овој производ има симбол што означува дека спаѓа во категоријата на отпадна електрична и електронска опрема (OEEE).



Овој симбол покажува дека производот не смее да се фрла заедно со друг отпад од домаќинството на крајот од неговиот век на траење. Користениот уред мора да се врати во одреден собиран пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалната власт или продавачот каде што е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога во рециклирањето на стариот апарат. Соодветното фрлање на користениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици по околината и по човечкото здравје.

## 1.3 Усогласеност со Директивата за рестрикција на опасни супстанции (RoHS)

Производот што го купивте е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/EU). Не ги содржи штетните или забранети материјали наведени во Директивата.

## 1.4 Информации за амбалажата



Материјалите од амбалажата на овој производ се произведени од материјали што може да се рециклираат во склад со државните прописи за заштита на околината. Не ги фрлајте материјалите од амбалажата заедно со отпадот од домаќинството или со друг отпад. Однесете ги во пунктот за собирање материјали од амбалажа одреден од локалните надлежни органи.

## 2 Работење со апаратот

### 2.1 Намена

Овој апарат е наменет само за домашна употреба и пеглање; не е погоден за индустриска употреба.

### 2.2 Првична намена

Пред почетната употреба, наполнете двапати и испарувајте за да ги отстраните остатоците од производството. Во меѓувреме, често користете го копчето за ударна пара (10).



Може да почувствувате слаба миризба или да видите бели наслаги кои излегуваат од отворите на плочата. Откако процесот на испарување ќе се изврши двапати, таквите миризби и наслаги ќе исчезнат. Исто така, може да се формираат капки во резервоарот за вода; Ова е нормално.

### 2.3 Дополнување на резервоарот за вода



Апаратот е наменет за употреба со вода од чешма. Ако вашиот уред може да се користи со вода од чешма е претерано тврда, ви препорачуваме да користите мешавина од вода од чешма со вода за пиење.

### 2.4 Поставување на температурата



- Откако ќе се приклучи апаратот во струја, поставете ја температурата според типот на ткаенина со вртење на копчето за приспособување на температурата (5) во насока на стрелките на часовникот (види 2.5).
  - – Сијаличката на индикаторот на термостатот (4) ќе светне.
- Кога апаратот ќе ја достигне поставената температура, сијаличката на индикаторот на термостатот (4) ќе се исклучи, а апаратот ќе биде подготвен за употреба.

## 2 Работење со апаратот

### 2.5 Табела за поставки на температурата и пареата

Кога ја поставувате температурата на апаратот, земете ја предвид следната табела.

Тип на ткаенина	Контрола на температурата	Барање за температура
Најлон	•	Ниска температура
Свила	••	Средна температура
Памук, волна	•••	Висока температура
Ленена ткаенина - Фармерки	Макс	Висока температура



- Ако не ја знаете ткаенината на облеката, прво испеглајте невидлив дел од облеката и одредете ја правилната температура на пеглање за неа.
- За да ги спречите светлите дамки што може да се појават на синтетичките ткаенини како што е свилата, пеглајте на задната страна на ткаенината. Не ја користете функцијата за прскање со вода за да спречите формирање на дамки.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред пеглање прво проверете ја етикетата на облеката.

### 2.6 Пеглање со пареа



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- За пеглање со пареа, копчето за прилагодување на температурата треба да биде помеѓу положбата „☺“ и „max“.
- Свртете го копчето за прилагодување на пареата (9) на саканото ниво на пареа.



## 2 Работење со апаратот

### 2.7 Ударна пареа



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Почекајте неколку секунди пред повторно да го притиснете копчето за испарување на пареа (10). Со постојано притискање на копчето може да дојде до појава на вода низ ѓонот (6) заедно со пареа.
- На почетокот на пеглањето, првите неколку преса може да не создадат ударна пареа. За да се произведе ударна пареа, копчето за температура треба да биде на „☺“ или повисока позиција.
- За да се користи функцијата за испарување на пареа, треба да се исклучи сијаличката на индикаторот на термостатот (4).

### 2.8 Вертикална пареа



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Држете го апаратот 15-30 см подалеку од облеката и завесите.
- За време на пеглањето, ако се вклучи сијаличката на индикаторот на термостатот (4), пред да продолжите со процесот на ударна пареа почекајте сијаличката да се исклучи.
- Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе или животни.

### 2.9 Вода за распрскување



Лесно можете да ги отстраните наборите со функцијата за распрскување вода.

## 2 Работење со апаратот

### 2.10 Суво пеглање

За суво пеглање, поставете го копчето за поставки на пареата (9) на положбата „☒“.



Би било повољно да има вода во апаратот; можете да го користите копчето за распрскување вода (11) кога е потребно.

### 2.11 Систем против капење

Оваа пегла е опремена со функција за запирање на капка: пеглата автоматски престанува да испарува кога температурата е прениска за да спречи капење вода од ѓонот.

Со системот против капење, можете совршено да ги испеглате дури и најделикатните ткаенини.

### 2.12 Автоматско исклучување (автоматско исклучување)



- Во случај на автоматско исклучување светилката за автоматско исклучување (4) трепка.
- Ако апаратот се помести во хоризонтална положба, тој ќе се вклучи.
- Може да бидат потребни 60 секунди за ѓонот (6) да ја достигне претходно поставената температура.



Ако не го поместите апаратот 30 секунди додека е во хоризонтална и странична положба и 8 минути додека е во вертикална положба, тој автоматски ќе се исклучи.

## 3 Чистење и одржување

### 3.1 Чистење



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Кога ќе завршите со пеглање, извадете го приклучокот од штекер. Можете да ја исцедите водата во резервоарот со отворање на капакот за дополнување (8) и навалување на пеглата напред.
- Не користете бензин, растворувачи, абразивни средства за чистење или тврда четка за чистење на апаратот.

### 3.2 Систем против калцирање

Специјалниот филтер во резервоарот за вода ја омекнува водата и спречува таложење на бигор во ѓонот. Филтерот е постојан и не треба да се менува.

### 3.3 Самочистење



Функцијата за самочистење ја чисти внатрешноста на ѓонот, отстранувајќи ги нечистотиите. Препорачуваме да го користите на секои 10-15 дена.

### 3.4 Складирање

Ако немате намера да го користите апаратот подолго време, внимателно складирајте го.

- Пред да го подигнете апаратот, исклучете го од струја и потоа оставете го целосно да се излади.
- Испразнете го резервоарот за вода.
- Чувајте го апаратот и неговите додатоци во нивните оригинални пакувања.
- Чувајте го на ладно, суво место.
- Апаратот секогаш нека биде вон дофат на деца.

## 3 Чистење и одржување

### 3.5 Ракување и транспорт

- За време на ракувањето и транспортот, носете го апаратот во неговата оригинална амбалажа. Амбалажата го штити апаратот од физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз апаратот или амбалажата во која е спакуван. Апаратот може да се оштети.
- Испуштањето на апаратот ќе го направи нефункционален или ќе предизвика трајно оштетување.



За пуштање во работа, општа употреба и чистење, ве молиме почитувајте ги упатствата на страниците 5-6 од ова упатство за употреба.

## 4 Решавање проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Иако апаратот е приклучен, плочата (6) не се загрева.	Апаратот може да е неправилно поврзан	Проверете го приклучокот и кабелот за напојување (1) на апаратот.
	Копчето на вртење за приспособување на температурата (5) може да е на положба Min.	Завртете го копчето на вртење за приспособување на температурата во насока на стрелките на часовникот до знакот за пареа.
Апаратот не создава пареа.	Резервоарот за вода може нема доволно вода.	Наполнете го резервоарот за вода со вода до максимално ниво.
	Копчето за поставки на пареата (9) може да е на положба без пареа.	Префрлете го копчето за поставување на пареа на позицијата за пареа.

## 4 Решавање проблеми

Ударна пареа – Вертикална пареа не функционира.	Овие функции можеби се користеле премногу често за многу краток временски период.	Продолжете да пеглате во хоризонтална положба и почекајте некое време пред повторно да ја користите функцијата за ударна пареа.
	Плочата (6) може да не е доволно жешка.	Завртете го копчето на вртење за приспособување на температурата (5) во насока на стрелките на часовникот до знакот за пареа. Поставете го апаратот во вертикална положба и почекајте да се загрее плочата.
Капки вода паѓаат на ткаенината за време на пеглањето.	Можеби не сте го затвориле капакот за дополнување вода (8) цврсто.	Цврсто затворете го капакот за дополнување вода.
	Можеби ја користите ударната пареа на температурно ниво • или ••.	Зголемете го нивото на температурата.

## 4 Решавање проблеми

За време на пеглањето, наслагите и остатоците паѓаат од плочата (6).	Доколку водата што ја користите за апаратот е премногу тврда, може да се формираат такви наслагите.	Користете ја функцијата самочиштење еднаш или неколку пати. За следните пеглања наполнете го резервоарот за вода на апаратот со мешавина од вода од чешма и вода за пиење.
Апаратот испушта вода откако ќе се олади или складира.	Можеби сте го оставиле апаратот во хоризонтална положба додека има вода во резервоарот.	Испразнете го резервоарот за вода.
Дамки на плочата (6).	Можеби сте пеглале мокра облека, а плочата (6) имала дамки од бигор.	Откако апаратот доволно ќе се излади, избришете ја плочата со плетена или памучна микрофибер крпа натопена во оцет.

# Ju lutemi të lexoni më parë manualin e përdoruesit!

Të dashur klientë,

Faleminderit që keni zgjedhur një produkt Beko. Ne shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj i cili është prodhuar me cilësi të lartë dhe me një teknologji të përparuar. Prandaj, para se ta përdorni këtë produkt, ju lutemi ta lexoni plotësisht e me kujdes këtë manual përdorimi dhe dokumentet shoqëruese dhe t'i ruani për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni produktin dikujt tjetër, jepini edhe këtë manual përdorimi. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe informacionet që gjenden në manualin e përdorimit.

## Kuptimet e simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manual:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.



**PARALAJMËRIM:** Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe të pronës.



**PARALAJMËRIM:** Paralajmërim për sipërfaqe të nxehta.



**PARALAJMËRIM:** Rrezik djegie dhe përvëlimi për shkak të avullit.



LETËR E RICIKLUAR DHE  
E RICIKLUESHME



1. Kabloja elektrike
2. Pllaka bazë e hekurit
3. Depozita e ujit
4. Treguesi i termostatit dhe drita e fikjes automatike
5. Çelësi i rregullimit të temperaturës
6. Pllaka
7. Gryka spërkatëse e ujit
8. Kapaku i mbushjes me ujë
9. Butoni i rregullimit të avullit / vetëpastrimit
10. Butoni i avullit me goditje
11. Butoni i spërkatjes së ujit

## Të dhënat teknike

<b>Voltazhi</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Konsumi i energjisë</b>	2000-2400 W
<b>Sasia e avullit me goditje</b>	deri në 120 g
<b>Sasi e vazhdueshme e avullit</b>	25 g/min
<b>Klasa e izolimit</b>	I

Të drejtat e modifikimeve teknike dhe të dizajnit janë të rezervuara.

Vlerat e deklaruara te shenjat e vendosura në pajisjen tuaj ose te dokumentet e tjera të printuara që ju janë dhënë bashkë me pajisjen, përfaqësojnë vlerat e marra në laboratorë në përputhje me standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në përputhje me përdorimin e pajisjes dhe kushtet e ambientit.

# 1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë që do të ndihmojnë për t'u mbrojtur nga rreziqet për lëndime personale ose dëmtime të pronës.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve e anulon garancinë e dhënë.

## 1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga njerëzit, aftësitë fizike, perceptuese ose mendore të cilëve janë të dëmtuara ose që nuk kanë përvojë ose nuk kanë njohuri për pajisjen, për sa kohë që ata janë të mbikëqyrur ose të informuar dhe të kuptojnë përdorimin e sigurt të pajisjes dhe rreziqet e hasura. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Procedurat për pastrimin dhe mirëmbajtjen nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç rastit kur ata janë të mbikëqyrur nga të rritur.
- Mos e lini produktin pa mbikëqyrje kur është në prizë.
- Hiqeni produktin nga priza përpara se të mbushni depozitën e ujit me ujë.
- Përdoreni dhe ruajeni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur pajisja të vendoset mbi bazën mbështetëse, sigurohuni që sipërfaqja nën bazë të jetë në nivel.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kabloja elektrike ose vetë pajisja është e dëmtuar. Kontaktoni me një shërbim të autorizuar.
- Nëse pajisja bie ose ka rrjedhje uji ose defekte të tjera, kontaktoni me shërbimin e autorizuar. Mos e përdorni pajisjen derisa të jetë riparuar.
- Kur pajisja nuk përdoret ose lihet të ftohet, mbajeni pajisjen dhe kabllon elektrike larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos u përpiqni ta çmontoni pajisjen.
- Furnizimi me energji elektrike duhet të jetë në përputhje me informacionin e specifikuar në pllakën e të dhënave nominale të pajisjes.
- Furnizimi me energji elektrike i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë minimumi 16 A.
- Përdoreni pajisjen vetëm me një prizë me tokëzim.
- Mos e përdorni pajisjen me një kabëll zgjatues.
- Mos e tërhiqni nga kablli elektrik kur ta hiqni pajisjen nga priza.

## 1 Wazhne instrukcje dotyczace bezpieczenstwa i ochrony srodowiska

- Hiqeni pajisjen nga priza para pastrimit.
- Mos e mbështillni kabllin rreth pajisjes.
- Mos e prekni pajisjen ose spinën me duar të njoma ose të lagura kur pajisja është në prizë.
- Pllaka dhe zona përreth saj mund të jenë jashtëzakonisht të nxehta. Kontakti me sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojë djegie. Prandaj, gjatë ose menjëherë pas përdorimit të pajisjes, kini kujdes që të mos prekni sipërfaqet e nxehta.
- Mos e përdorni asnjëherë pajisjen në ose pranë vendeve dhe materialeve të djegshme ose të ndezshme.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, ruajini ato në një vend larg fëmijëve.

## 1.2 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit:

Ky produkt është në përputhje me Direktivën e BE-së WEEE (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet hedhur me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të ciklit të tij të jetës. Pajisja e përdorur duhet rikthyer në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për këto pika grumbullimi mund të pyesni pranë autoriteteve lokale ose shitësit ku u ble produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm për rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra. Asgjësimi i duhur i pajisjeve të përdorura parandalon pasojat negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

## 1.3 Përputhja me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në pajtim me Direktivën e BE-së RoHS (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuar në Direktivë.

## 1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare për Mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose mbeturinat e tjera. Çojini ato te pikat e grumbullimit për materialet e paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

## 2 Përdorimi

### 2.1 Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim në shtëpi dhe hekurosje; nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

### 2.2 Përdorimi fillestar

Përpara përdorimit fillestar, mbusheni dy herë dhe kryeni avullimin për të hequr mbetjet nga prodhimi. Ndërkohë, përdorni shpesh butonin e avullit me goditje (10).



Mund të vini re një erë të lehtë ose të shihni sedimente të bardha që dalin nga vrimat e pllakës. Pas kryerjes së procesit të avullimit dy herë, aroma dhe sedimente të tilla do të zhduken. Gjithashtu brenda depozitës së ujit mund të formohen pika uji; kjo është normale.

### 2.3 Rimbushja e depozitës së ujit



Pajisja juaj është krijuar për të përdorur ujë rubineti. Nëse pajisja mund të përdoret me ujë rubineti dhe ai është tepër i fortë, ju rekomandojmë të përdorni një përzierje të ujit të rubinetit me ujë të pijshëm.

### 2.4 Vendosja e temperaturës



- Pasi pajisja të jetë futur në prizë, vendosni temperaturën sipas llojit të pëlhurës suaj duke rrotulluar çelësin e rregullimit të temperaturës (5) në drejtim të akrepave të orës (shikoni 2.5).
  - - Drita treguese e termostatit (4) do të ndizet.
- Kur pajisja të arrijë temperaturën e caktuar, drita treguese e termostatit (4) do të fiket dhe pajisja është gati për përdorim.

## 2 Përdorimi

### 2.5 Tabela e cilësimeve të temperaturës dhe avullit

Kur vendosni temperaturën e pajisjes, merrni parasysh tabelën e mëposhtme.

Lloji i pëlhurës	Kontrolli i temperaturës	Kërkesa për temperaturën
Najlon	•	Temperaturë e ulët
Mëndafsh	••	Temperatura mesatare
Pambuk, lesh	•••	Temperaturë e lartë
Lino - Xhinse	Maks	Temperaturë e lartë



- Nëse nuk e dini llojin e pëlhurës së veshjes, fillimisht hekurosni një pjesë të padukshme të veshjes dhe përcaktoni temperaturën e duhur të hekurosjes për të.
- Për të parandaluar njollat e shndritshme që mund të krijohen në pëlhurat sintetike si mëndafshi, hekurosni në anën e pasme të pëlhurës. Mos përdorni veçorinë e spërkatjes së ujit për të parandaluar formimin e njollës.



**PARALAJMËRIM:** Para se të hekurosni, kontrolloni fillimisht etiketën e veshjes.

### 2.6 Hekurosje me avull



**PARALAJMËRIM:**

- Për hekurosjen me avull, çelësi i rregullimit të temperaturës duhet të jetë mes "☺" dhe pozicionit "max".
- Kaloni butonin e rregullimit të avullit (9) në nivelin e dëshiruar të avullit.

## 2 Përdorimi

### 2.7 Avulli me goditje



#### PARALAJMËRIM:

- Prisni disa sekonda përpara se të shtypni përsëri butonin e avullit me goditje (10). Shtypja e butonit në mënyrë të përsëritur mund të bëjë që të dalë ujië nëpërmjet pllakës (6) së bashku me avullin.
- Në fillim të hekurosjes, shtypjet e para mund të mos prodhojnë avull me goditje. Për të nxjerrë avull me goditje, çelësi i temperaturës duhet të jetë në pozicionin "☺" ose më lart.
- Për të përdorur funksionin e avullit të goditjes, drita treguese e termostatit (4) duhet të fiket.

### 2.8 Avull vertikal



#### PARALAJMËRIM:

- Mbajeni pajisjen 15-30 cm larg rrobave dhe perdeve.
- Gjatë hekurosjes, nëse drita treguese e termostatit (4) ndizet, përpara se të vazhdoni me procesin e avullit me goditje, prisni që drita të fiket.
- Kurrë mos e drejtoni avullin nga njerëzit ose kafshët.

### 2.9 Spërkatja me ujë



Mund t'i hiqni lehtësisht rrudhat duke përdorur veçorinë e spërkatjes me ujë.

## 2 Përdorimi

### 2.10 Hekurosje e thatë

Për të kryer hekurosjen e thatë, vendosni butonin e vendosjes së avullit (9) në pozicionin "☒".



Do të ishte e dobishme të keni ujë në pajisje; mund të përdorni butonin e spërkatjes së ujit (11) kur është e nevojshme.

### 2.11 Sistemi kundër pikimit

Ky hekur është i pajisur me funksionin e ndalimit të pikimit: hekuri ndalon automatikisht avullimin kur temperatura është shumë e ulët për të parandaluar rrjedhjen e ujit nga pllaka.

Me sistemin kundër pikimit, mund të hekurosni në mënyrë perfekte edhe pëlhurat më delikate.

### 2.12 Fikja automatike (fikni automatikisht)



- Në rast të fikjes automatike, drita e fikjes automatike (4) pulson.
- Nëse pajisja zhvendoset në pozicion horizontal, ajo do të ndizet.
- Mund të duhen 60 sekonda që pllaka (6) të arrijë temperaturën e vendosur më parë.



Nëse nuk e lëvizni pajisjen për 30 sekonda në pozicion horizontal dhe anësor dhe 8 minuta në pozicion vertikal, ajo do të fiket automatikisht.



## 3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

### 3.1 Pastrimi



#### PARALAJMËRIM:

- Kur të keni mbaruar me hekurosjen, hiqeni pajisjen nga priza. Mund ta kulloni ujin në depozitë duke hapur kapakun e mbushjes (8) dhe duke e anuar hekurin përpara.
- Mos përdorni benzinë, hollues, agjentë gërryes pastrimi ose furça të forta për të pastruar pajisjen.

### 3.2 Sistemi kundër smërçit

Një filtër i posaçëm brenda depozitës së ujit zbut ujin dhe parandalon grumbullimin e smërçit në pllakë. Filtri është i përhershëm dhe nuk ka nevojë për zëvendësim.

### 3.3 Vetëpastrimi



Veçoria e vetëpastrimit pastron brendësinë e pllakës, duke hequr papastërtitë. Rekomandohet ta përdorni çdo 10-15 ditë.

### 3.4 Ruajtja

Nëse nuk planifikoni ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni atë me kujdes.

- Përpara se ta ngrini pajisjen, hiqeni nga priza dhe më pas lëreni të ftohet plotësisht.
- Zbrazni depozitën e ujit.
- Mbajeni pajisjen dhe aksesoret e saj në paketimet e tyre origjinale.
- Ruajeni atë në një vend të freskët dhe të thatë.
- Gjithmonë mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

## 3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

### 3.5 Manovrimi dhe transporti

- Gjatë manovrimit dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron atë nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni ngarkesa të rënda mbi pajisje ose paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
- Rënia e pajisjes do të bëjë që ajo të mos punojë ose do të shkaktojë dëmtime të përhershme.



Për vënien në punë, përdorimin e përgjithshëm dhe pastrimin, respektoni udhëzimet në faqet 5-6 të këtij manuali përdorimi.

## 4 Zgjidhja e problemeve

Problemi	Arsyeja e mundshme	Zgjidhja
Megjithëse pajisja është vënë në prizë, pllaka (6) nuk nxehet.	Pajisja mund të jetë e lidhur gabim	Kontrolloni spinën dhe kabllon elektrike (1) të pajisjes.
	Çelësi i rregullimit të temperaturës (5) mund të jetë në pozicionin minimal.	Rrotulloni çelësin e rregullimit të temperaturës në drejtim të akrepave të orës deri në shenjën e avullit.
Pajisja nuk prodhon avull.	Depozita e ujit mund të mos ketë ujë të mjaftueshëm.	Mbushni depozitën e ujit me ujë deri në nivelin maksimal.
	Butoni i vendosjes së avullit (9) mund të jetë në pozicionin pa avull.	Kaloni butonin e cilësimit të avullit në pozicionin e avullit.
Avulli me goditje – Avulli vertikal nuk funksionon.	Këto funksione mund të jenë përdorur shumë shpesh në një periudhë shumë të shkurtër kohe.	Vazhdoni të hekurosni në një pozicion horizontal dhe prisni pak përpara se të përdorni sërish funksionin e avullit me goditje.
	Pllaka (6) mund të mos jetë mjaft e nxehtë.	Rrotulloni çelësin e rregullimit të temperaturës (5) në drejtim të akrepave të orës deri në shenjën e avullit. Vendoseni pajisjen në një pozicion vertikal dhe prisni që pllaka të nxehet.

## 4 Zgjidhja e problemeve

Pikat e ujit bien mbi pëlhurë gjatë hekurosjes.	Mund të mos e keni mbyllur mirë kapakun e mbushjes me ujë (8).	Mbyllni mirë kapakun e mbushjes me ujë.
	Ju mund të përdorni avullin me goditje në nivelin e temperaturës • ose ••.	Rritni nivelin e temperaturës.
Gjatë hekurosjes, sedimentet dhe mbetjet bien nga pllaka (6).	Nëse uji që përdorni për pajisjen tuaj është shumë i fortë, mund të krijohen sedimente të tilla.	Përdorni funksionin e vetëpastrimit një herë ose disa herë. Për hekurosjet e mëvonshme, mbushni depozitën e ujit të pajisjes me një përzierje me ujë rubineti dhe ujë të pijshëm.
Pajisja lëshon ujë pasi ftohet ose kur ruhet.	Mund ta keni lënë pajisjen në një pozicion horizontal ndërkohë që ka ujë në depozitën e saj.	Zbrazni depozitën e ujit.
Njolla në pllakë (6).	Rrobat e lagura mund të jenë hekurosur dhe pllaka (6) ka pasur njolla gëlqereje.	Pasi pajisja të ftohet mjaftueshëm, fshijeni pllakën me një pecetë me mikrofibra ose pambuk të njomur në uthull.

# Molimo, prvo pročitajte ovaj priručni!

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Beko. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sjajnim rezultatima ovog proizvoda koji je proizveden primjenom visokokvalitetne i najsuvremenije tehnologije. Stoga vas molimo, pročitajte pažljivo ovaj priručnik u cijelosti kao i ostalu isporučenu dokumentaciju prije uporabe proizvoda i čuvajte ga za buduću uporabu. Ako proizvod odlučite proslijediti nekom drugom tada mu proslijedite i ovaj priručnik. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija u korisničkom priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u raznim odjeljcima ovog priručnika.



Važne informacija i korisni savjeti o načinu korištenja.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se tiču zaštite života i imovine.



**UPOZORENJE:** Upozorenje na vruće površine.



**UPOZORENJE:** Opasnost od opekлина zbog vruće pare.



RECIKLIRANI I  
RECIKLAŽNI PAPIR

1. Strujni kabel
2. Podloga glačala
3. Spremnik za vodu
4. Svjetlo pokazatelja termostata i automatskog isključivanja
5. Okretni gumb za podešavanje temperature
6. Podloga za peglanje
7. Mlaznica za prskanje vode
8. Poklopac za dolijevanje vode
9. Gumb za podešavanje pare / samočišćenje
10. Gumb za naglo ispuštanje pare
11. Gumb za prskanje vode

## Tehnički podaci

<b>Napon</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Potrošnja energije</b>	2000-2400 W
<b>Količina naglo ispuštene pare</b>	do 120 g
<b>Kontinuirana količina pare</b>	25 g/min
<b>Razred izolacije</b>	I

Zadržana su prava tehničkih i nacrtnih promjena.

Vrijednosti navedene na oznakama koje se nalaze na uređaju ili u tiskanim dokumentima dostavljenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijskom okruženju u skladu s odgovarajućim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno o upotrebi uređaja i uvjetima u okruženju.

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj odjeljak sadrži informacije o sigurnosti koje će vam pomoći zaštititi se od opasnosti nastanka tjelesnih ozljeda i oštećenja imovine.

Nepridržavanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

## 1.1 Općenite sigurnosne informacije

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom i ako su dobile potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Postupke čišćenja i korisničkog održavanja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu pod nadzorom.
- Tijekom uporabe ne ostavljajte proizvod bez nadzora
- Proizvod isključite iz strujne mreže prije ulijevanja vode u spremnik.
- Uređajem rukujte i čuvajte ga na stabilnoj površini.
- Kada se uređaj postavi na svoju podlogu pripazite neka površina ispod podloge bude ravna.
- Nikada ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili sam uređaj oštećeni. Kontaktirajte ovlašteni servis.
- Ako uređaj padne ili propušta vodu ili je na neki drugi način neispravan, tada kontaktirajte ovlašteni servis. Ne koristite uređaj dok se ne popravi.
- Kada se uređaj ne koristi ili ste ga ostavili da se ohladi tada uređaj i strujni kabel trebaju biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije prikladan za upotrebu na otvorenom.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj ploči uređaja.
- Napajanje iz strujne mreže uređaja mora se osigurati osiguračem od minimalno 16 A.
- Uređaj koristite samo sa uzemljenom utičnicom.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Prilikom iskapčanja uređaja iz strujne utičnice nikad ga ne povlačite za strujni kabel.

## 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Prije čišćenja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.
- Ne motajte kabel oko uređaja.
- Ne dirajte uređaj ili njegov utikač mokrim ili vlažnim rukama kada je uređaj ukopčan u strujnu utičnicu.
- Površina za glačanje i njeno okolno područje mogu biti iznimno vrući. Diranje vrućih površina može izazvati opekline. Stoga kada koristite ili netom nakon korištenja uređaja, pripazite i ne dirajte vruće površine.
- Nikad ne koristite uređaj na ili blizu zapaljivih područja ili materijala.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga pohranite izvan dohvata djece.



# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

## 1.2 Sukladnost s Direktivom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (WEEE Directive) i zbrinjavanje iskorištenog proizvoda:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Na ovom proizvodu nalazi se klasifikacijski simbol otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE).



Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz kućanstva na kraju vijeka uporabe. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Sva kućanstvo igra važnu ulogu u oporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Sukladnost s Direktivom o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive):

Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

## 1.4 Informacija o ambalaži



Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od recikliranih materijala u skladu s nacionalnim odredbama o zaštiti okoliša. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s kućanskim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila tijela lokalnih vlasti.

## 2 Rukovanje

### 2.1 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za profesionalnu uporabu.

### 2.2. Prva uporaba

Prije prve uporabe dva puta napunite i isparite kako biste uklonili ostatke od proizvodnje. U međuvremenu, često koristite gumb za naglo ispuštanje pare (10).



Možete osjetiti blagi neugodni miris ili vidjeti kako na površini za glačanje izlazi bijeli talog. Nakon što dvaput obavite postupak raspršivanja pare, taj miris i talog će nestati. Također mogu se formirati kapi vode unutar spremnika za vodu, to je normalno.

### 2.3 Dolijevanje vode u spremnik za vodu



Uređaj je dizajniran tako da se koristi voda iz vodovoda. Ako se vaš uređaj može koristiti s vodom iz slavine koja je previše tvrda, preporučujemo da koristite mješavinu vode iz slavine i pitke vode.

### 2.4 Podešavanje temperature



- Nakon što je uređaj ukopčan u strujnu utičnicu, podesite temperaturu prema vrsti tkanine okretanjem okretnog guma za podešavanje temperature (5) u smjeru kazaljke na satu (pogledajte 2.5).
  - - Zasljetlit će svjetlo pokazatelja termostata (4).
- Kada uređaj postigne podešenu temperaturu, svjetlo pokazatelja termostata (4) prestat će svijetliti i uređaj je spreman za upotrebu.

## 2 Rukovanje

### 2.5 Tablica postavki temperature i pare

Prilikom podešavanja temperature uređaja, pogledajte ovu tablicu.

Vrsta tkanine	Kontrola temperature	Zahtjev za temperaturu
Najlon	•	Niska temperatura
Svila	••	Srednja temperatura
Vata, vuna	•••	Visoka temperatura
Lan - denim	Max	Visoka temperatura



- Ako ne znate od koje je tkanine izrađena vaša odjeća, prvo glačajte unutarnju stranu odjeće i odredite ispravnu temperaturu.
- Kako bi se spriječili svijetle crte koje mogu nastati na sintetičkim tkaninama poput svile, glačajte unutarnju stranu tkanine. Ne koristite funkciju prskanja vode kako bi se priječio nastanak mrlja.



**UPOZORENJE:** Prije glačanja provjerite etiketu na odjeći.

### 2.6 Parno glačanje



**UPOZORENJE:**

- Za glačanje s parom, gumb za podešavanje temperature treba biti između "☺" i položaja "max".
- Okrenite gumb za podešavanje pare (9) na željenu razinu pare.

## 2 Rukovanje

### 2.7 Naglo ispuštanje pare



#### UPOZORENJE:

- Pričekajte nekoliko sekundi prije nego ponovno pritisnete tipku za udarnu paru (10). Uzastopno pritiskanje gumba može uzrokovati izlazak vode kroz podnicu (6) zajedno s parom.
- Na početku glačanja, prvih nekoliko pritisaka možda neće proizvoditi udarnu paru. Za proizvodnju udarne pare, gumb za temperaturu trebao bi biti na "☺" ili višem položaju.
- Za korištenje funkcije naglog ispuštanja pare svjetlo pokazatelja termostata (4) ne smije svijetliti.

### 2.8 Okomiti mlaz pare



#### UPOZORENJE:

- Uređaj držite 15-30 cm dalje od odjeće i zavjesa.
- Tijekom glačanja ako zasvijetli svjetlo pokazatelja termostata (4), prije nego što nastavite s naglim ispuštanjem pare pričekajte da svjetlo prestane svijetliti.
- Nikad ne usmjeravajte ovu paru prema ljudima ili kućnim ljubimcima.


### 2.9 Prskanje vode



Pomoću funkcije prskanja vode lako možete ukloniti nabore.

## 2 Rukovanje

### 2.10 Suho glačanje

Za suho glačanje podesite gumb parno glačanje (9) na položaj OFF „“ (isključeno)



Ako u uređaju ima vode to će biti korisno, jer prema potrebi možete koristiti gumb za prskanje vode (11).

### 2.11 Sustav protiv kapanja

Ovo je glačalo opremljeno funkcijom zaustavljanja kapanja: glačalo automatski prestaje ispuštati paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz ploče za glačanje.

Sa sustavom protiv kapanja možete savršeno glačati i najosjetljivije tkanine.

### 2.12 Automatsko isključivanje (automatsko isključivanje)



- U slučaju automatskog isključivanja svjetlo za automatsko isključivanje (4) treperi.
- Ako se uređaj pomakne u vodoravni položaj, uključit će se.
- Može potrajati 60 sekundi da ploča za glačanje (6) postigne prethodno postavljenu temperaturu.



Ako ne pomaknete uređaj 30 sekundi dok je u vodoravnom i bočnom položaju i 8 minuta dok je u okomitom položaju, automatski će se isključiti.

## 3 Čišćenje i održavanje

### 3.1 Čišćenje



#### UPOZORENJE:

- Kada završite s glačanjem, iskopčajte uređaj iz strujne utičnice. Vodu iz spremnika možete izliti otvaranjem poklopca za dolijevanje vode (8) i naginjanjem glačala prema naprijed.
- Za čišćenje uređaja ne koristite benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.

### 3.2 Sustav protiv kamenca

Poseban filter unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca na podnici za glačanje. Filter je trajan i ne treba ga mijenjati.

### 3.3 Samočišćenje



Značajka samočišćenja čisti unutrašnjost podnice za glačanje, uklanjajući nečistoće. Preporučujemo korištenje svakih 10-15 dana.

### 3.4 Pohrana

Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.

- Prije podizanja uređaja iskopčajte ga iz strujne utičnice i pustite ga neka se potpuno ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uređaj i njegov pribor čuvajte u njihovom originalnom pakiranju.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj uvijek držite izvan dohvata djece.

### 3.5 Rukovanje i transport

- Za vrijeme rukovanja i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili pakiranje. Uređaj se može oštetiti.
- Ako ispustite uređaj to ga može učiniti neupotrebljivim ili izazvati trajno oštećenje.



Za prvu uporabu, općenitu uporabu i čišćenje pridržavajte se uputa na stranicama 5-6 ovog priručnika.

## 4 Rješavanje problema

Problem	Mogući razlog	Rješenje
Iako je uređaj ukopčan u strujnu utičnicu, podloga za glačanje (6) se ne zagrijava.	Uređaj je možda neispravno priključen.	Provjerite utikač i strujni kabel (1) uređaja.
	Okretni gumb za podešavanje temperature (5) možda je na položaju min.	Okrenite okretni gumb za podešavanje temperature u smjeru kazaljke na satu do znaka pare.
Uređaj ne stvara paru.	U spremniku za vodu možda nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu vodom do razine Max.
	Gumba postavka pare (9) možda je na položaju „bez pare“.	Prebacite gumb za podešavanje pare u položaj za paru.
Naglo ispuštanje pare - okomiti mlaz pare ne radi.	Ove funkcije možda se prečesto koriste u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte neko vrijeme prije nego što ponovno koristite funkciju naglog ispuštanja pare.
	Podloga za glačanje (6) možda nije dovoljno vruća.	Okrenite okretni gumb za podešavanje temperature (5) u smjeru kazaljke na satu do znaka pare. Postavite uređaj u okomiti položaj i pričekajte da se podloga za glačanje zagrije.
Kapi vode padaju na tkaninu tijekom glačanja.	Možda niste dobro zatvorili poklopac za dolijevanje vode (8).	Dobro zatvorite poklopac za dolijevanje vode.
	Možda koristite naglo ispuštanje pare na razini temperature • ili ••.	Povećajte razinu temperature.

## 4 Rješavanje problema

Tijekom glačanja, talog i ostaci ispadaju iz podloge za glačanje (6).	Ako je voda koju koristite u uređaju pretvrda, tada može nastati takav talog.	Koristite funkciju samočišćenja jednom ili nekoliko puta. Za uzastopna glačanja napunite spremni za vodu uređaja s mješavinom vode iz vodovoda i pitke vode.
Uređaj ispušta vodu nakon što se ohladi ili odloži.	Možda ste ostavili uređaj u vodoravnom položaju dok je u spremniku još bilo vode.	Ispraznite spremnik za vodu.
Mrlje na podlozi za glačanje (6).	Možda ste glačali vlažno rublje, a na podlozi za glačanje (6) su mrlje od vodenog kamenca.	Kada se uređaj dovoljno ohladi, obrišite podlogu za glačanje s krpom od mikrovlakana ili pamuka natopljenu s octom.



## Prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog proizvoda koji je proizveden vrlo kvalitetnom i najmodernijom tehnologijom. Zato pažljivo pročitajte ovaj kompletan korisnički priručnik i sve ostale priložene dokumente pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako proizvod predate nekom drugom, dajte mu i uputstvo za upotrebu. Sledite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

## Značenja simbola

Sledeći simboli se koriste u različitim odeljcima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



**UPOZORENJE:** Upozorenje za vruće površine.



**UPOZORENJE:** Opasnost od opekotina i opekotina zbog pare.



RECIKLIRANI PAPIR I  
PAPIR ZA RECIKLAŽU

1. Kabl za napajanje
2. Baza pegle
3. Rezervoar za vodu
4. Indikator termostata i lampica automatskog isključivanja
5. Dugme za podešavanje temperature
6. Ploča za peglanje
7. Mlaznica za prskanje vode
8. Poklopac za punjenje vode
9. Dugme za podešavanje pare / Samočišćenje
10. Dugme za šok paru
11. Dugme za prskanje vode

## Tehnički podaci

<b>Napon</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Potrošnja električne energije</b>	2000-2400 W
<b>Količina udarne pare</b>	do 120 g
<b>Kontinuirana količina pare</b>	25 g/min
<b>Klasa izolacije</b>	I

Zadržavamo prava na tehničke modifikacije i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

## 1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Ovaj deo sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti koje mogu dovesti do telesnih povreda ili materijalnih šteta. Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

### 1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i svi čije su fizičke, perceptivne ili mentalne sposobnosti narušene ili neiskusne ili neupućeni u rad sa uređajem sve dok su pod nadzorom ili informirani i ako su razumeli bezbednu upotrebu uređaja i opasnosti koje se mogu pojaviti. Deca ne treba da se igraju s uređajem. Postupke čišćenja i održavanja od strane korisnika ne bi trebalo da obavljaju deca, osim pod nadzorom odrasle osobe.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je uključen.
- Isključite proizvod pre nego što napunite rezervoar za vodu.
- Uređaj koristite i čuvajte na stabilnoj površini.
- Kada je uređaj postavljen na osnovnu ploču, proverite da li je površina ispod ploče ravna.
- Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Ako aparat padne, curi voda ili ima druge kvarove, obratite se ovlašćenom servisu. Nemojte koristiti uređaj dok se ne popravi.
- Kada se uređaj ne koristi ili ga ostavite da se ohladi, držite uređaj i kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije prikladan za korišćenje na otvorenom.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte da pokušavate da rastavljate aparat.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na aparatu.
- Mrežno napajanje uređaja mora biti zaštićeno osiguračem od najmanje 16 A.
- Koristite uređaj samo sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti aparat s produžnim kablom.
- Ne vucite strujni kabl prilikom isključivanja utikača aparata.
- Isključite uređaj iz struje pre čišćenja.
- Ne obmotavajte kabl oko uređaja.

## 1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ne dodirujte uređaj ili njegov utikač mokrim ili vlažnim rukama kada je uređaj uključen.
- Ploča za peglanje i njeno okruženje mogu biti izuzetno vrući. Dodirivanje vrućih površina može uzrokovati opekotine.  
Stoga, za vreme ili neposredno nakon korišćenja uređaja, pazite da ne dodirujete vruće površine.
- Nikada nemojte da koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih ili gorivih mesta i materijala.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.

# 1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

## 1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj se mora vratiti na sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i reciklaži starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog aparata pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

## 1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## 1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

## 2 Rad

### 2.1 Predviđena upotreba

Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i peglanje; nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

### 2.2 Početna upotreba

Pre početne upotrebe, napunite dva puta i isparite da biste uklonili ostatke proizvodnje. U međuvremenu, često koristite dugme za udarnu paru (10).



Možete osjetiti blagi miris ili videti beli sediment koji izlazi iz otvora na ploči za peglanje. Nakon što dva puta izvršite proces isparavanja, takvi mirisi i sedimenti će nestati. Takođe se kapljice vode mogu formirati unutar rezervoara za vodu – ovo je normalna pojava.

### 2.3 Dopunjavanje rezervoara za vodu



Vaš uređaj je namenjen za upotrebu sa vodom iz česme. Ako vaš uređaj može da se koristi sa vodom iz slavine koja je preterano tvrda, preporučujemo vam da koristite mešavinu vode iz slavine sa vodom za piće.

### 2.4 Podešavanje temperature



- Nakon što je uređaj uključen, podesite temperaturu prema tipu vaše tkanine okretanjem dugmeta za podešavanje temperature (5) u smeru kazaljke na satu (videti. 2.5).  
– – Indikatorska lampica termostata (4) će se upaliti.
- Kada uređaj dostigne podešenu temperaturu, indikatorska lampica termostata (4) će se ugasi i uređaj je spreman za upotrebu.

## 2 Rad

### 2.5 Tabela podešavanja temperature i pare

Prilikom podešavanja temperature uređaja, uzmite u obzir sledeću tabelu.

Tip tkanine	Kontrola temperature	Zahtev za temperaturu
Najlon	•	Na niskoj temperaturi
Svila	••	Na srednjoj temperaturi
Pamuk, vuna	•••	Na visokoj temperaturi
Tekstil – Džins	Maks.	Na visokoj temperaturi



- Ako ne znate tkaninu vašeg predmeta, prvo ispegajte nevidljivi dio vašeg predmeta i odredite odgovarajuću temperaturu peglanja za njega.
- Kako biste sprečili svetle mrlje koje se mogu stvoriti na sintetičkim tkaninama kao što je svila, peglajte na poledini tkanine. Nemojte koristiti funkciju prskanja vode kako biste sprečili stvaranje mrlja.



**UPOZORENJE:** Pre peglanja prvo proverite etiketu predmeta.

### 2.6 Peglanje sa parom



**UPOZORENJE:**

- Za peglanje parom, dugme za podešavanje temperature treba biti u položaju "☺" i "max".
- Okrenite dugme za podešavanje pare (9) na željeni nivo pare.

## 2 Rad

### 2.7 Udarne para



#### UPOZORENJE:

- Sačekajte nekoliko sekundi pre nego što ponovo pritisnete dugme za udarnu paru (10). Pritiskanjem dugmeta više puta može doći do prodora vode kroz grejnu ploču (6) zajedno sa parom.
- Na početku peglanja, prvih nekoliko pritisaka možda neće proizvesti udarnu paru. Да бисте произвели ударну пару, дугме за температуру треба да буде у положају "☺" или вишем.
- Da biste koristili funkciju šok pare, indikatorska lampica termostata (4) bi trebala biti isključena.

### 2.8 Vertikalna para



#### UPOZORENJE:

- Držite aparat 15-30 cm od odevnog predmeta i zavesa.
- Ako se tokom peglanja upali indikatorska lampica termostata (4), pre nego što nastavite sa procesom udarne pare sačekajte da se lampica ugasi.
- Nikada ne usmeravajte ovu paru na ljude ili kućne ljubimce.

### 2.9 Prskanje vode



Lako možete ukloniti nabore pomoću funkcije prskanja vode.



## 2 Rad

### 2.10 Peglanje bez pare

Da biste proizveli udarnu paru, dugme (9) za temperaturu treba da bude u položaju „☀“ ili višem.



Imati vodu u uređaju bi bilo korisno; možete koristiti dugme za prskanje vode (11) po potrebi.

### 2.11 Sistem protiv kapanja

Ova pegla je opremljena funkcijom zaustavljanja kapanja: pegla automatski prestaje da ispari kada je temperatura preniska da bi sprečio da voda kaplje iz grejne ploče.

Sa sistemom protiv kapanja možete savršeno peglati čak i najosetljivije tkanine.

### 2.12 Automatsko isključivanje (automatsko isključivanje)



- U slučaju automatskog isključivanja, lampica za automatsko isključivanje (4) treperi.
- Ako se uređaj pomeri u horizontalnom položaju, uključuje se.
- Možda će biti potrebno 60 sekundi da grejna ploča (6) dostigne prethodno podešenu temperaturu.



Ako ne pomerite uređaj 30 sekundi dok je u horizontalnom i bočnom položaju i 8 minuta u vertikalnom položaju, automatski će se isključiti.

## 3 Čišćenje i održavanje

### 3.1 Čišćenje



#### UPOZORENJE:

- Kada završite sa peglanjem, isključite uređaj iz struje. Možete ispustiti vodu iz rezervoara tako što ćete otvoriti poklopac za punjenje (8) i nagnuti peglu prema napred.
- Nemojte koristiti benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili čvrstu četku za čišćenje uređaja.

### 3.2 Sistem protiv kamenca

Specijalni filter unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava nakupljanje kamenca na grejnoj ploči. Filter je trajan i ne treba ga zameniti.

### 3.3 Samočišćenje



Funkcija samočišćenja čisti unutrašnjost grejne ploče, uklanjajući nečistoće. Preporučujemo da ga koristite svakih 10-15 dana.

### 3.4 Skladištenje

Ako uređaj ne nameravate koristiti duže vreme, pažljivo ga čuvajte.

- Pre podizanja uređaja, isključite ga iz struje i ostavite da se potpuno ohladi.
- Ispraznite rezervoar za vodu.
- Čuvajte uređaj i njegovu dodatnu opremu u originalnoj ambalaži.
- Čuvajte ga na hladnom i suvom mestu.
- Uvek uređaj čuvajte van domašaja dece.

### 3.5 Prenošnje i transport

- Za vreme prenošenja i transporta, uređaj nosite u originalnom pakovanju. Ambalaža uređaja ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. Uređaj može biti oštećen.
- Ako ispustite uređaj, on neće raditi ili uzrokovati trajno oštećenje.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 5-6 ovog uputstva za upotrebu.

## 4 Rješavanje problema

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Iako je uređaj uključen, ploča za peglanje (6) se ne zagreva.	Aparat može biti nepravilno priključen	Proverite utikač i kabl za napajanje (1) uređaja.
	Dugme za podešavanje temperature (5) može biti u položaju Min.	Okrenite dugme za podešavanje temperature u smeru kazaljke na satu do znaka pare.
Uređaj ne stvara paru.	Rezervoar za vodu možda nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa.
	Dugme za podešavanje pare (9) može biti u položaju bez pare.	Prebacite dugme za podešavanje pare u položaj pare.
Udarne para – Vertikalna para ne radi.	Ove funkcije su možda prečesto korišćene u vrlo kratkom periodu.	Držite peglanje u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre ponovnog korišćenja funkcije udarne pare.
	Ploča za peglanje (6) možda nije dovoljno vruća.	Okrenite dugme za podešavanje temperature (5) u smeru kazaljke na satu do znaka pare. Postavite uređaj u uspravan položaj i pričekajte da ploča za peglanje postane vruća.

## 4 Rješavanje problema

Kapi vode padaju na tkaninu tokom peglanja.	Možda niste dobro zatvorili poklopac za punjenje vode (8).	Čvrsto zatvorite poklopac za dolivanje vode.
	Možda koristite udarnu paru na nivou temperature • ili ••.	Povećajte nivo temperature.
Tokom peglanja, sedimenti i ostaci padaju sa ploče za peglanje (6).	Ako je voda koju koristite za svoj uređaj pretvrda, može doći do takvih taloga.	Koristite funkciju samočišćenja jednom ili nekoliko puta. Za naknadno peglanje napunite rezervoar za vodu aparata mešavinom vode iz česme i vode za piće.
Aparat ispušta vodu nakon što se ohladi ili uskladišti.	Možda ste ostavili uređaj u horizontalnom položaju dok je voda u rezervoaru.	Ispraznite rezervoar za vodu.
Mrlje na ploči za peglanje (6).	Mokra odeća je možda bila ispeglana, a ploča za peglanje (6) ima mrlje od kamenca.	Nakon što se aparat dovoljno ohladi, obrišite ploču za peglanje krpom pletenom od mikrovlakana ili pamučnom krpom namočenom u sirće.

# Najprej preberite ta uporabniški priročnik!

Dragi uporabnik,

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da vam bo izdelek nudil največjo učinkovitost, saj je bil izdelan kot visoko kakovosten in z najmodernejšo tehnologijo. Zato vas prosimo, da natančno preberete ta celotna navodila in vse druge spremljajoče dokumente preden uporabljate izdelek in jih hranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če izdelek izročate nekomu drugemu, priložite tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa opozorila in podatke v navodilih za uporabo.

## Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



**OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.



**OPOZORILO:** Opozorilo o vročih površin.



**OPOZORILO:** Nevarnost opeklin in oparin zaradi pare.



RECIKLIRANI PAPIR  
in PAPIR ZA RECIKLIRANJE

1. Napajalni kabel
2. Železna osnovna plošča
3. Rezervoar za vodo
4. Indikator termostata in lučka samodejnega izklopa
5. Gumb za nastavitev temperature
6. Likalna plošča
7. Šoba za pršenje vode
8. Pokrov za polnjenje z vodo
9. Gumb za nastavitev pare/samočiščenje
10. Gumb za udarno paro
11. Gumb za pršenje vode

## Tehnični podatki

<b>Napetost</b>	220–240 V ~, 50–60 Hz
<b>Nazivna moč</b>	2000-2400 W
<b>Količina udarne pare</b>	do 120 g
<b>Količina neprekinjene pare</b>	25 g/min
<b>Izolacijski razred</b>	I

Pravice do tehničnih sprememb in sprememb oblikovanja so pridržane.

Vrednosti, ki so navedene v oznakah na vaši napravi ali drugih priloženih tiskanih dokumentih, predstavljajo vrednosti, pridobljene v laboratorijih v skladu z ustreznimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje okolja.

# 1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

To poglavje vsebuje varnostna navodila, ki vas varujejo pred nevarnostjo nastanka telesnih poškodb in materialne škode.

V primeru neupoštevanja teh navodil se garancija razveljavi.

## 1.1. Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o napravi, če so pod nadzorom ali obveščene in razumejo varno uporabo naprave in nevarnosti, ki se pri tem pojavljajo. Otroci se s to napravo ne bi smeli igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če jih nadzirajo odrasle osebe.
- Izdelka ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Preden napolnite rezervoar za vodo z vodo, izdelek izključite iz električnega omrežja.
- Napravo uporabljajte in shranjujte na stabilni površini.
- Ko aparat postavite na osnovno ploščo, poskrbite, da je površina pod ploščo ravna.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali sama naprava poškodovana. Stopite v stik s pooblaščenim servisom.
- Če vam naprava pade, pušča vodo ali pride do drugih motenj, se obrnite na pooblaščen servis. Naprave ne uporabljajte dokler ni popravljena.
- Kadar naprave ne uporabljate ali jo pustite, da se ohladi, naj bosta naprava in napajalni kabel nedosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.
- Naprava ni primerna za uporabo na prostem.
- Uporabljajte le originalne dele ali dele, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- Vaše omrežno napajanje mora biti v skladu z informacijami na ploščici za tehnične navedbe naprave.
- Električno napajanje naprave mora biti zavarovano z najmanj 16 A varovalko.
- Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte s podaljškom.
- Ko izključite napravo, ne vlecite napajalnega kabla.
- Pred čiščenjem aparata ga izključite iz električnega omrežja.
- Ne navijajte kabla okoli naprave.

## 1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Ko je naprava priključena na električno omrežje, se z mokrimi ali vlažnimi rokami ne dotikajte naprave ali vtiča.
- Podplat in njegova okolica sta lahko zelo vroča. Stik z vročimi površinami lahko povzroči opekline.  
Zato med uporabo naprave ali takoj po njej pazite, da se ne dotikate vročih površin.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v gorljivih ali vnetljivih prostorih in materialih ali v njihovi bližini.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.



# 1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

## 1.2 Skladno z direktivo WEEE in direktivo o odstranjevanju izrabljenih naprav:

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).



Ta oznaka pomeni, da ob koncu njegove življenjske dobe tega izdelka ne smete odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za lokacije teh sistemov za zbiranje se obrnite na lokalne organe ali trgovca, kjer ste kupili izdelek. Vsako gospodinjstvo ima pomembno

vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Z ustreznim odlaganjem rabljenega aparata pomagajte preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

## 1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

## 1.4 Informacije o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnih materialov ne odlagajte med gospodinjske ali druge odpadke. Oddajte jih na zbirna mesta za embalažni material, ki jih določijo lokalne oblasti.

## 2 Delovanje

### 2.1 Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena le za gospodinjsko uporabo in likanje; ni primerna za profesionalno uporabo.

### 2.2 Začetna uporaba

Pred prvo uporabo dvakrat napolnite in uparite, da odstranite ostanke proizvodnje. Medtem pogosto uporabljajte gumb za udarno paro (10).



Iz lukenj podplatov lahko začutite blag vonj ali vidite bele usedline, ki prihajajo iz podplatov. Po dvakratnem uparjanju bodo takšni vonji in usedline izginili. V rezervoarju za vodo lahko nastanejo tudi vodne kapljice; to je normalno.

### 2.3 Polnjenje rezervoarja za vodo



Vaša naprava je zasnovana za uporabo z vodo iz pipe. Če lahko napravo uporabljate z vodo iz pipe in je voda iz pipe zelo trda, vam priporočamo, da uporabite mešanico vode iz pipe in pitne vode.

### 2.4 Nastavitev temperature



- Ko je aparat priključen na električno omrežje, nastavite temperaturo glede na vrsto tkanine tako, da vrtite gumb za nastavitev temperature (5) v smeri urinega kazalca (glejte 2.5).
  - - Prižge se indikator termostata (4).
- Ko naprava doseže nastavljeno temperaturo, indikator termostata (4) ugasne in naprava je pripravljena za uporabo.

## 2 Delovanje

### 2.5 Tabela nastavitev temperature in pare

Pri nastavljanju temperature naprave upoštevajte naslednjo tabelo.

Vrsta tkanine	Uravnavanje temperature	Temperaturna zahteva
Najlon	•	Nizka temperatura
Svila	••	Srednja temperatura
Bombaž, volna	•••	Visoka temperatura
Platno - Jean	Maks	Visoka temperatura



- Če ne poznate tkanine svojega oblačila, najprej zlikajte nevidni del oblačila in določite pravilno temperaturo likanja zanj.
- Da bi preprečili nastanek svetlih madežev na sintetičnih tkaninah, kot je svila, likanje izvajajte na hrbtni strani tkanine. Da bi preprečili nastanek madežev, ne uporabljajte funkcije pršenja vode.



**OPOZORILO:** Pred likanjem najprej preverite etiketo na oblačilu.

### 2.6 Likanje s paro



**OPOZORILO:**

- Za likanje s paro mora biti gumb za nastavitev temperature med »☺« in položajem »max«.
- Obrnite gumb za nastavitev pare (9) na zeleno stopnjo pare.

## 2 Delovanje

### 2.7 Udarna para



**OPOZORILO:**

- Počakajte nekaj sekund, preden znova pritisnete gumb za udarno paro (10). Če gumb večkrat pritisnete, lahko skozi likalno ploščo (6) skupaj s paro priteče voda.
- Na začetku likanja se pri prvih nekaj pritiskih morda ne proizvede udarna para. Za nastanek udarne pare mora biti gumb za temperaturo v položaju »☺« ali višjem položaju.
- Če želite uporabljati funkcijo udarne pare, mora biti indikator termostata (4) ugasnjen.

### 2.8 Navpična para



**OPOZORILO:**

- Napravo držite 15-30 cm stran od oblačil in zaves.
- Če se med likanjem prižge indikator termostata (4), pred nadaljevanjem postopka s udarno paro počakajte, da se lučka ugasne.
- Te pare nikoli ne usmerjajte na ljudi ali hišne ljubljence.


### 2.9 Razprševanje vode



Z razprševanjem vode lahko enostavno odstranite gube.

## 2 Delovanje

### 2.10 Suho likanje

Za suho likanje nastavite gumb za nastavitev pare (9) v položaj »«.



Če je v aparatu voda, je to koristno; po potrebi lahko uporabite gumb za pršenje vode (11).

### 2.11 Sistem proti kapljanju

Ta likalnik je opremljen s funkcijo proti kapljanju: likalnik samodejno neha ustvarjati paro, ko je temperatura prenizka, da prepreči kapljanje vode iz likalne plošče.

S sistemom proti kapljanju lahko odlično zlikate tudi najbolj občutljive tkanine.

### 2.12 Samodejni izklop (Auto-Off)



- V primeru samodejnega izklopa utripa lučka za samodejni izklop (4).
- Če aparat premaknete v vodoravni položaj, se vklopi.
- Lahko traja 60 sekund, da likalna plošča (6) doseže predhodno nastavljeno temperaturo.



Če aparata ne premaknete 30 sekund, ko je v vodoravnem in bočnem položaju, in 8 minut, ko je v navpičnem položaju, se samodejno izklopi.

## 3 Čiščenje in vzdrževanje

### 3.1 Čiščenje



#### OPOZORILO:

- Ko končate z likanjem, aparat izključite iz električnega omrežja. Vodo iz rezervoarja lahko izpraznite tako, da odprete pokrov za polnjenje (8) in nagnete likalnik naprej.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil in abrazivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.

### 3.2 Sistem proti vodnemu kamnu

Poseben filter v rezervoarju za vodo mehča vodo in preprečuje nabiranje vodnega kamna v likalni plošči. Filter je trajen in ga ni treba zamenjati.

### 3.3 Samočiščenje



Funkcija samočiščenja očisti notranjost likalne plošče in odstrani nečistoče. Priporočamo, da jo uporabite vsakih 10–15 dni.

### 3.4 Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo skrbno shranite.

- Pred dvigovanjem aparata ga izključite iz električnega omrežja in pustite, da se popolnoma ohladi.
- Izpraznite rezervoar za vodo.
- Napravo in njeno dodatno opremo hranite v originalni embalaži.
- Shranjujte ga v hladnem in suhem prostoru.
- Napravo vedno hranite izven dosega otrok.

### 3.5 Rokovanje in transport

- Med rokovanjem in prevozom prenašajte napravo v originalni embalaži. Embalaža napravo varuje pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Če vam naprava pade na tla, ne bo več delovala in je lahko trajno poškodovana.



Za zagon, splošno uporabo in čiščenje upoštevajte navodila na straneh 5–6 teh navodil za uporabo.

## 4 Odpravljanje težav

Težava	Možni razlog	Rešitev
Čeprav je aparat priključen, se podplat (6) ne segreje.	Aparat je morda napačno priključen.	Preverite vtič in napajalni kabel (1) aparata.
	Gumb za nastavitev temperature (5) je lahko v položaju Min.	Obrnite gumb za nastavitev temperature v smeri urinega kazalca do znaka za paro.
Naprava ne proizvaja pare.	V rezervoarju za vodo morda ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo z vodo do najvišjega nivoja.
	Gumb za nastavitev pare (9) je lahko v položaju brez pare.	Preklopite gumb za nastavitev pare v položaj za paro.
Udarne para – navpična para ne deluje.	Te funkcije so bile morda uporabljene prepogosto v zelo kratkem časovnem obdobju.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in počakajte nekaj časa, preden znova uporabite funkcijo udarne pare.
	Likalna plošča (6) morda ni dovolj vroča.	Gumb za nastavitev temperature (5) zavrtite v smeri urinega kazalca do znaka za paro. Napravo postavite v navpični položaj in počakajte, da se podplat segreje.
Med likanjem kapljice vode padajo na tkanino.	Pokrova za polnjenje vode (8) morda niste dobro zaprli.	Dobro zaprite pokrov za dolivanje vode.
	Morda uporabljate udarno paro pri stopnji temperature • ali ••.	Povečajte stopnjo temperature.

## 4 Odpravljanje težav

Med likanjem usedline in ostanki padajo s podloge (6).	Če je voda, ki jo uporabljate za napravo, pretežka, se lahko tvorijo takšne usedline.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo samočiščenja. Pri naslednjih likanjih napolnite rezervoar za vodo aparata z mešanico vode iz pipe in pitne vode.
Ko se naprava ohladi ali shrani, iz nje pade voda.	Morda ste aparat pustili v vodoravnem položaju, medtem ko je v rezervoarju voda.	Izpraznite rezervoar za vodo.
Madeži na podnožju (6).	Morda so se likalnik mokra oblačila, na podstavku (6) pa so se pojavili madeži apnenca.	Ko se aparat dovolj ohladi, obrišite likalno ploščo s pleteno ali bombažno krpo iz mikrovlnen, namočeno v kis.



# Моля, първо прочетете това ръководство за потребителя!

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че закупихте продукт на Веко. Надяваме се, че ще получите най-добрите резултати от вашия продукт, който е произведен с високо качество и модерна технология. Затова, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаваша документи, преди да използвате продукта, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете продукта на някой друг, дайте и ръководството на потребителя. Следвайте всички предупреждения и информация в ръководството за потребителя.

## Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство:



Важна информация и полезни съвети за използването.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждение за горещи повърхности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Риск или изгаряне и попарване поради пара.



РЕЦИКЛИРАНА И  
РЕЦИКЛЕРУЕМА ХАРТИЯ

1. Захранващ кабел
2. Желязна плоска основа
3. Резервоар за вода
4. Индикатор за термостат и светлина за автоматично изключване
5. Копче за регулиране на температурата
6. Гладеша плоча
7. Дюза за разпръскване на вода
8. Капак за зареждане с вода
9. Регулиране на парата / Бутон за самопочистване
10. Бутон за ударна пара
11. Бутон за пръскане на вода

## Технически данни

<b>Волтаж</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Консумация на енергия</b>	2000-2400 W
<b>Ударно количество пара</b>	до 120гр
<b>Непрекъснато количество пара</b>	25 гр/мин
<b>Изоляционен клас</b>	I

Правата за техническа и дизайнерска модификация са запазени.

Стойностите, които са декларирани в маркировката, поставена върху вашия уред или в други отпечатани документи, доставени с него, представляват стойностите, получени в лабораториите в съответствие със съответните стандарти. Тези стойности могат да варират в зависимост от употребата на уреда и условията на околната среда.

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще помогнат за предпазване от риск от нараняване или имуществени щети.

Неспазването на тези инструкции обезсилва предоставената гаранция.

### 1.1 Общи правила за безопасност

- Този уред отговаря на международните стандарти за безопасност.
- Този уред може да се използва от деца на или над 8-годишна възраст и хора, чиито физически, възприемателни или умствени умения са увредени или които нямат опит или не са запознати с уреда, стига да бъдат наблюдавани или информирани и разбират безопасната употреба на уреда и възникналите опасности. Децата не може да си играят с уреда. Процедурите по почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са контролирани от по-възрастните.
- Не оставяйте продукта без надзор, докато е включен в електрическата мрежа.
- Изключете продукта от контакта, преди да напълните водния резервоар с вода.
- Работете и съхранявайте уреда върху стабилна повърхност.
- Когато уредът е поставен върху основната му плоча, уверете се, че повърхността под плочата е равна.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред са повредени. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- Ако уредът е изпуснат или изтича вода или има други повреди, свържете се с оторизирания сервиз. Не използвайте уреда, докато не бъде поправен.
- Когато уредът не се използва или е оставен да изстива, дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца под 8 години.
- Уредът не е подходящ за използване на открито.
- Използвайте само оригиналните части или части, препоръчани от производителя.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда.
- Уверете се, че Вашето мрежово захранване отговаря на информацията, посочена на табелката с данни на уреда.
- Електрическото захранване на уреда трябва да бъде осигурено с предпазител от минимум 16 А.

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Използвайте уреда само със заземен контакт.
- Не използвайте уреда с удължителен кабел.
- Не дърпайте захранващия кабел, когато изключвате уреда от контакта.
- Изключете уреда от контакта, преди да го почистите.
- Не обвивайте кабела около уреда.
- Не докосвайте уреда или шепсела му с мокри или влажни ръце, когато уредът е включен.
- Гладешата плоча и зоната около нея могат да бъдат изключително горещи. Контактът с горещи повърхности може да причини изгаряния.  
Затова докато или непосредствено след използване на уреда, внимавайте да не докосвате горещите повърхности.
- Никога не използвайте уреда в или в близост до горими или запалими места и материали.
- Дръжте опаковъчния материал далеч от обсега на деца.

## 1.2 Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчни продукти:

Този продукт е в съответствие с Директивата за ОЕЕО на ЕС (2012/19 / ЕС). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ указва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му срок. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Подходящото изхвърляне на използваните уреди помага да се предотвратят потенциалните отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

## 1.3 Съответствие с директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на Директивата на ЕС RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в Директивата.

## 1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

## 2 Функциониране

### 2.1 Предназначение

Този уред е предназначен само за домашна употреба и гладене; не е подходящ за професионална употреба.

### 2.2 Първоначална употреба

Преди първоначална употреба напълнете два пъти и изпарете, за да премахнете производствените остатъци. Междувременно използвайте често бутона за ударна пара (10).



Можете да усетите лека миризма или да видите бели утайки, излизайки от отворите на гладешата плоча. След извършване на процес на изпаряване два пъти, тези миризми и утайки ще изчезнат. Също така във водния резервоар могат да се образуват капки вода; това е нормално.

### 2.3 Презареждане на резервоара за вода



Вашият уред е предназначен за използване с чешмяна вода. Ако вашият уред може да се използва с чешмяна вода, която е прекалено твърда, препоръчваме ви да използвате смес от чешмяна вода с питейна вода.

### 2.4 Настройка на температурата



- След като уредът е включен в електрическата мрежа, задайте температурата според вида на вашата тъкан, като завъртите копчето за регулиране на температурата (5) по посока на часовниковата стрелка (вижте 2.5).
  - – Светлинният индикатор на термостата (4) ще светне.
- Когато уредът достигне зададената температура, светлинният индикатор на термостата (4) ще изгасне и уредът е готов за употреба.

## 2 Функциониране

### 2.5 Таблица с настройки на температурата и парата

Когато настройвате температурата на уреда, обърнете внимание на следната таблица.

Тип плат	Контрол на температурата	Изискване за температура
Найлон	•	Ниска температура
Коприна	••	Средна температура
Памук, вълна	•••	Висока температура
Лен - дънки/ джинси	Максимум	Висока температура



- Ако не знаете материята на вашата дреха, първо изгладете невидима част от дрехата си и определете правилната температура на гладене.
- За да предотвратите ярките петна, които могат да се образуват върху синтетичните тъкани като коприна, гладете от обратната страна на тъканта. Не използвайте функцията за пръскане с вода, за да предотвратите образуването на петна.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди гладене първо проверете етикета на дрехата.

### 2.6 Гладене с пара



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- За гладене с пара копчето за регулиране на температурата трябва да е между положение "☺" и "максимум".
- Завъртете бутона за регулиране на парата (9) до желаното ниво на парата.

## 2 Функциониране

### 2.7 Ударна пара



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изчакайте няколко секунди, преди да натиснете отново бутона за ударна пара (10). Многократното натискане на бутона може да доведе до излизане на вода през гладешата плоча (6) заедно с парата.
- В началото на гладенето, първите няколко натискания може да не произведат ударна пара. За да произведете ударна пара, копчето за температурата трябва да е на "☺" или по-висока позиция.
- За да използвате функцията за ударна пара, светлинният индикатор на термостата (4) трябва да бъде изключен.

### 2.8 Вертикална пара



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Дръжте уреда на 15-30 см от дрехата и завесите.
- По време на гладене, ако индикаторната лампичка на термостата (4) светне, преди да продължите с процеса на ударна пара, изчакайте светлината да изгасне.
- Никога не насочвайте тази пара към хора или домашни любимци.

### 2.9 Пръскане с вода



Можете лесно да премахнете гънките с помощта на функцията за пръскане с вода.



## 2 Функциониране

### 2.10 Сухо гладене

За да направите сухо гладене, поставете бутона за настройка на парата (9) на позиция "☀".



Наличието на вода в уреда би било предимство; можете да използвате бутона за пръскане на вода (11), когато е необходимо.

### 2.11 Система против капене

Тази ютия е снабдена с функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира изпускането на пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладешата плоча.

Със системата против прокапване можете да гладите идеално и най-деликатните тъкани.

### 2.12 Автоматично изключване (Автоматично изключване)



- В случай на автоматично изключване, лампата за автоматично изключване (4) мига.
- Ако уредът се премести в хоризонтално положение, той ще се включи.
- Може да отнеме 60 секунди, докато гладешата плоча (6) достигне предварително зададената температура.



Ако не движите уреда в продължение на 30 секунди в хоризонтално и странично положение и 8 минути във вертикално положение, той ще се изключи автоматично.

## 3 Почистване и поддръжка

### 3.1 Почистване



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато приключите с гладенето, изключете уреда от контакта. Можете да източите водата в резервоара, като отворите капака за пълнене (8) и наклоните ютията напред.
- Не използвайте бензин, разтворители и абразивни почистващи препарати или твърда четка за почистване на уреда.

### 3.2 Система против котлен камък

Специален филтър вътре в резервоара за вода омекотява водата и предотвратява натрупването на котлен камък в гладешата плоча. Филтърът е постоянен и не се нуждае от смяна.

### 3.3 Самопочистване



Функцията за самопочистване почиства вътрешността на гладешата плоча, премахвайки замърсяванията. Препоръчваме да го използвате на всеки 10-15 дни.

### 3.4 Съхранение

Ако не възнамерявате да използвате уреда за дълго време, съхранявайте го внимателно.

- Преди да повдигнете уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине напълно.
- Изпразнете резервоара за вода.
- Съхранявайте уреда и неговите аксесоари в оригиналните им опаковки.
- Съхранявайте го на хладно и сухо място.
- Винаги съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

## 3 Почистване и поддръжка

### 3.5 Обработка и транспортиране

- По време на работа и транспортиране носете уреда в оригиналната му опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или върху опаковката. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда може да го направи неработещ или да причини трайни повреди.



За въвеждане в експлоатация, обща употреба и почистване, моля, спазвайте инструкциите на страници 5-6 от настоящото ръководство за експлоатация.

## 4 Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Въпреки че уредът е включен, гладешата плоча (6) не се нагрива.	Уредът може да е свързан неправилно	Проверете шепсела и захранващия кабел (1) на уреда.
	Копчето за регулиране на температурата (5) може да е на мин. позиция.	Завъртете копчето за регулиране на температурата по посока на часовниковата стрелка до знака за пара.
Уредът не генерира пара.	Резервоарът за вода може да няма достатъчно вода.	Напълнете водния резервоар с вода до максимално ниво.
	Бутонът за настройка на пара (9) може да е в положение без пара.	Превключете бутон за настройка на парата на позиция пара.
Ударна пара – Вертикалната пара не функционира.	Тези функции може да са били използвани твърде често за много кратък период от време.	Продължете да гладите в хоризонтално положение и изчакайте известно време, преди да използвате отново функцията за ударна пара.
	Гладешата плоча (6) може да не е достатъчно гореща.	Завъртете копчето за регулиране на температурата (5) по посока на часовниковата стрелка до знака за пара. Поставете уреда във вертикално положение и изчакайте гладешата плоча да се нагрее.

## 4 Отстраняване на неизправности

Капки вода падат върху тъканта по време на гладене.	Може да не сте затворили добре капака за пълнене с вода (8).	Затворете плътно капака на резервоара за вода.
	Може да използвате ударна пара при температурно ниво • или ••.	Увеличете нивото на температурата.
По време на гладенето утайките и остатъците падат от гладешата плоча (6).	Ако водата, която използвате за вашия уред, е много твърда, може да се образуват такива утайки.	Използвайте функцията за самопочистване веднъж или няколко пъти. За следващите гладения напълнете водния резервоар на уреда със смес от чешмяна и питейна вода.
Уредът изпуска вода, след като се охлади или съхранява.	Може да сте оставили уреда в хоризонтално положение, докато в резервоара му има вода.	Изпразнете резервоара за вода.
Петна по гладешата плоча (6).	Мокрите дрехи може да са били изгладени и гладешата плоча (6) да е имала петна от варовик.	След като уредът изстине достатъчно, избършете гладешата плоча с микрофибърна плетена или памучна кърпа, напоена с оцет.

# Lütfen önce bu kullanma kılavuzunu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Bu Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalitede ve en yeni teknolojiyle üretilen ürününüzden en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunun tamamını ve ekli tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere referans olarak saklayın. Cihazınızı birine devredecek olmanız durumunda, kullanım kılavuzunu da birlikte vermeyi unutmayın. Kullanım kılavuzundaki tüm uyarılara ve bilgilere uyun.

## Sembollerin anlamları

Aşağıdaki semboller, bu kılavuzun çeşitli bölümlerinde kullanılmıştır:



Kullanımla ilgili önemli bilgiler ve faydalı ipuçları.



**UYARI:** Can ve mal güvenliği ile ilgili tehlikeli durumlara yönelik uyarılar.



**UYARI:** Sıcak yüzey uyarısı.



**UYARI:** Buhar nedeniyle yanma ve haşlanma tehlikesi.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &  
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR  
KAĞIT

1. Güç kablosu
2. Ütü tabanı
3. Su haznesi
4. Termostat göstergesi ve Otomatik Kapanma ışığı
5. Sıcaklık ayar düğmesi
6. Taban plakası
7. Su püskürtme nozülü
8. Su doldurma kapağı
9. Buhar ayarı / Otomatik temizleme düğmesi
10. Şok buhar düğmesi
11. Su püskürtme düğmesi

## Teknik veriler

<b>Voltaj</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Güç tüketimi</b>	2000-2400 W
<b>Şok buhar miktarı</b>	120 grama kadar
<b>Sürekli buhar miktarı</b>	25 g/dk
<b>Yalıtım sınıfı</b>	I

Teknik ve tasarım modifikasyon hakları saklıdır.

Cihazınızın üzerine eklenmiş işaretlerde veya cihaz ile birlikte temin edilen diğer basılı belgelerde beyan edilen değerler, ilgili standartlar gereğince laboratuvarlarda elde edilmiş olan değerleri göstermektedir. Bu değerler cihazın kullanımına ve ortam koşullarına göre değişiklik gösterebilir.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde yaralanma veya maddi hasar riskinden korunmanıza yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması verilen garantiyi geçersiz kılar.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı ve karşılaşılabilecek tehlikeler konusunda gözetim sağlandığı ve talimat verildiği sürece kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, bir büyüğün gözetiminde olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Fişe takılıyken dikkatinizi üründen ayırmayın.
- Su haznesine su doldurmadan önce ürünün fişini prizden çekin.
- Cihazı sabit bir yüzeyde çalıştırın ve saklayın.
- Cihazı tabanının üzerine koyduğunuz zaman alttaki yüzeyin düz olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosu veya cihazın kendisi hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Cihaz düşerse, su sızdırırsa veya başka arızalar olursa yetkili servisi arayın. Onarılmaya dek cihazı kullanmayın.
- Cihaz kullanımdayken veya soğumaya bırakıldığında, cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde bulundurun.
- Cihaz dış ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Sadece orijinal veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Şebeke elektriğinin cihazın bilgi levhasında belirtilen bilgilerle uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazın şebeke beslemesi minimum 16 A sigorta ile emniyete alınmalıdır.
- Cihazı sadece topraklı prizle kullanın.
- Cihazı uzatma kablosu ile kullanmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken elektrik kablosunu çekmeyin.
- Temizlik işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin.
- Kabloyu cihaza dolamayın.



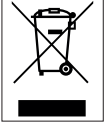
## 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazın prizi takılıyken ıslak veya nemli ellerle cihaza veya fişine dokunmayın.
- Taban plakası ve çevresindeki alan aşırı derecede sıcak olabilir. Sıcak yüzeylere temas etmek yanıklara neden olabilir.  
Dolayısıyla, ürünü kullanırken veya kullandıktan hemen sonra sıcak yüzeylere dokunmamaya özen gösterin.
- Cihazı parlayıcı veya yanıcı yerlerin ve malzemelerin bulunduğu alanlarda veya yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini elinizde bulunduruyorsanız bunları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.2 AEEE Yönergesine Uygunluk ve Atık Ürünün İmhası:

Bu ürün AB AEEE Yönergesine (2012/19/EU) uygundur. Bu ürün, atık elektrikli ve elektronik ekipman (AEEE) için bir sınıflandırma sembolü taşır.



Bu sembol, bu ürünün hizmet ömrünün sonunda diğer ev atıkları ile birlikte atılmayacağını gösterir. Kullanılmış cihaz elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için resmi bir toplama noktasına iade edilmelidir. Bu toplama sistemlerini öğrenmek için, lütfen yerel yetkililerle veya ürünün satın alındığı perakendeci ile iletişime geçin. Her bir ev, eski cihazların geri kazanılması ve geri dönüşümünde önemli bir rol üstlenir. Kullanılmış cihazınız uygun bir şekilde bertaraf edilmesi, çevreye ve insan sağlığına verebileceği potansiyel negatif etkilerin engellenmesine yardımcı olacaktır.

## 1.3 RoHS Direktifine Uyum

Satın almış olduğunuz ürün AB RoHS Yönergesine (2011/65/EU) uygundur. Yönergede belirtilen zararlı ve yasak malzemeleri içermez.

## 1.4 Ambalaj Bilgileri



Ürünün ambalaj malzemeleri Ulusal Çevre Düzenlemelerimize uygun şekilde geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj malzemelerini evsel veya diğer atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bu malzemeleri yerel yetkililer tarafından belirlenen ambalaj malzemesi toplama noktalarına götürün.

## 2 Kullanım

### 2.1 Kullanım amacı

Bu cihaz yalnızca ev tipi kullanım ve ütüleme işlemi için tasarlanmıştır; profesyonel kullanıma uygun değildir.

### 2.2 İlk kullanım

İlk kullanımdan önce cihazı iki kez su ile doldurup suyu buharlaştırarak üretim kalıntılarını giderin. Bunu yaparken de şok buhar düğmesini (10) sıklıkla kullanın.



Bu esnada hafif bir koku alabilir veya taban plakasının deliklerinden beyaz kalıntıların çıktığını görebilirsiniz. Buharlaştırma işlemini iki kez yaptıktan sonra bu kokular ve kalıntılar yok olacaktır. Su haznesinin içinde su damlacıkları da oluşabilir; bu normal bir durumdur.

### 2.3 Su haznesinin doldurulması



Cihazınız musluk suyu ile kullanım için tasarlanmıştır. Cihazınızda kullanacağınız musluk suyu çok sert ise musluk suyu ve içme suyu karışımı kullanmanızı öneririz.

### 2.4 Sıcaklığın ayarlanması



- Cihazın fişini prize taktikten sonra, sıcaklık ayar düğmesini (5) saat yönünde çevirerek sıcaklığı kumaşınızın türüne göre ayarlayın (bkz. 2.5).
  - - Termostat gösterge ışığı (4) yanar.
- Cihaz ayarlanan sıcaklığa ulaştığında termostat gösterge ışığı (4) söner ve cihaz kullanıma hazır hale gelir.

## 2 Kullanım

### 2.5 Sıcaklık ve buhar ayarları tablosu

Cihazın sıcaklığını ayarlarken aşağıdaki tabloyu dikkate alın.

Kumaş Türü	Sıcaklık kontrolü	Sıcaklık gereksinimi
Naylon	•	Düşük sıcaklık
İpek	••	Orta sıcaklık
Pamuklu, Yünlü	•••	Yüksek sıcaklık
Keten - Kot	Maksimum	Yüksek sıcaklık



- Giysinizin kumaşının ne olduğunu bilmiyorsanız öncelikle giysinin görünmeyen bir kısmını ütüleyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.
- İpek gibi sentetik kumaşlarda parlak lekeler oluşmasını önlemek için kumaşı tersten ütüleyin. Leke oluşumunu önlemek için su püskürtme özelliğini kullanmayın.



**UYARI:** Ütüleme işleminden önce giysinin etiketini kontrol edin.

### 2.6 Buharlı ütüleme



**UYARI:**

- Buharlı ütüleme yapmak için sıcaklık ayar düğmesi "☁" ile "max" konumu arasında olmalıdır.
- Buhar ayar düğmesini (9) istediğiniz buhar seviyesine getirin.

## 2 Kullanım

### 2.7 Şok buhar



**UYARI:**

- Şok buhar düğmesine (10) tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyin. Bu düğmeye arka arkaya basarsanız taban plakasından (6) buharla birlikte su da çıkabilir.
- Ütüleme işlemine başlarken düğmeye ilk birkaç basışınızda şok buhar gelmeyebilir. Şok buharın üretilebilmesi için sıcaklık düğmesi "☺" veya daha yüksek bir seviyede olmalıdır.
- Şok buhar özelliğini kullanabilmeniz için termostat gösterge ışığı (4) kapalı olmalıdır.

### 2.8 Dikey buhar



**UYARI:**

- Cihazı giysi ve perdelerden 15-30 cm mesafede tutun.
- Ütüleme esnasında termostat gösterge ışığı (4) yanarsa şok buhar işlemine devam etmeden önce bu ışığın sönmesini bekleyin.
- Bu buharı asla insanlara ve hayvanlara doğru tutmayın.

### 2.9 Su püskürtme



Su püskürtme özelliğini kullanarak kırıklıkları kolayca giderebilirsiniz.

## 2 Kullanım

### 2.10 Kuru ütüleme

Kuru ütüleme işlemi yapmak için buhar ayar düğmesini (9) "☀️" konumuna getirin.



Cihazın içinde su olması size fayda sağlar; gerektiğinde su püskürtme düğmesini (11) kullanabilirsiniz.

### 2.11 Damlama önleme sistemi

Bu ütüde damlama durdurma fonksiyonu bulunur; sıcaklık çok düştüğünde, taban plakasından su damlamasını önlemek adına ütü buhar vermeyi otomatik olarak durdurur.

Damlama önleme sistemi sayesinde en hassas kumaşları bile kusursuz şekilde ütüleyebilirsiniz.

### 2.12 Otomatik Kapanma



- Otomatik kapanma durumunda otomatik kapanma ışığı (4) yanıp söner.
- Cihazı yatay konumda hareket ettirirseniz açılır.
- Taban plakasının (6) önceden ayarlamış olduğunuz sıcaklığa ulaşması 60 saniye sürebilir.



Cihazı yatay ve dikey konumda 30 saniye, dikey konumda ise 8 dakika boyunca hareket ettirmezseniz cihaz otomatik olarak kapanır.

## 3 Temizlik ve bakım

### 3.1 Temizlik



#### UYARI:

- Ütüleme işlemi sona erdiğinde cihazın fişini prizden çekin. Su doldurma kapağını (8) açıp ütüyü öne doğru eğerek haznedeki suyu boşaltabilirsiniz.
- Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert fırça kullanmayın.

### 3.2 Kireç önleme sistemi

Su haznesinin içinde yer alan özel filtre suyu yumuşatarak taban plakasında kireç birikmesini önler. Bu filtre kalıcıdır; değiştirilmesi gerekmez.

### 3.3 Otomatik temizleme



Otomatik temizleme özelliği taban plakasının içini temizleyerek kirleri giderir. Bu özelliği 10-15 günde bir kullanmanızı öneririz.

### 3.4 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Cihazı ve aksesuarlarını orijinal ambalajlarında saklayın.
- Serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

### 3.5 Hareket ettirme ve taşıma

- Hareket ettirme ve taşıma sırasında, cihazı orijinal paketine koyun. Cihaz paketi cihazı fiziksel hasarlara karşı korur.
- Cihazın ya da ambalajın üzerine ağır nesnelere koymayın. Cihaz hasar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi cihazın çalışmamasına veya kalıcı hasar görmesine neden olabilir.



Çalıştırma, genel kullanım ve temizlik için lütfen bu kullanım kılavuzunun 5-6. sayfalarındaki talimatlara uyun.

## 4 Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Cihazın fişi prize takılı olmasına rağmen taban plakası (6) ısınmıyor.	Cihaz doğru bağlanmamış olabilir.	Cihazın fişini ve güç kablosunu (1) kontrol edin.
	Sıcaklık ayar düğmesi (5) Min. konumunda olabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini saat yönünde çevirerek buhar işaretine getirin.
Cihaz buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterli su olmayabilir.	Su haznesini Max. seviyesine kadar su ile doldurun.
	Buhar ayar düğmesi (9) buharsız konumda olabilir.	Buhar ayar düğmesini buhar konumuna getirin.
Şok Buhar - Dikey Buhar fonksiyonu çalışmıyor.	Bu fonksiyonlar çok kısa bir süre içerisinde çok sık kullanılmış olabilir.	Yatay konumda ütülemeye devam edin ve şok buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce biraz bekleyin.
	Taban plakası (6) yeterince sıcak olmayabilir.	Sıcaklık ayar düğmesini (5) saat yönünde çevirerek buhar işaretine getirin. Cihazı dikey konuma getirin ve taban plakasının ısınmasını bekleyin.
Ütüleme işlemi sırasında kumaşa su damlıyor.	Su doldurma kapağını (8) iyice kapatmamış olabilirsiniz.	Su doldurma kapağını sıkıca kapatın.
	Şok buhar özelliğini • veya •• sıcaklık seviyesinde kullanıyor olabilirsiniz.	Sıcaklık seviyesini yükseltin



## 4 Sorun giderme

Ütüleme işlemi sırasında taban plakasından (6) tortu ve kalıntılar düşüyor.	Cihazda kullandığınız su çok sert ise bu tür kalıntılar meydana gelebilir.	Otomatik temizleme özelliğini bir veya birkaç kez kullanın. Arka arkaya ütüleme işlemi yaparsanız cihazın su haznesine musluk suyu ile içme suyu karışımı doldurun.
Cihaz soğuduktan sonra veya saklanmak üzere kaldırıldığında su damlatıyor.	Su haznesinde su varken cihazı yatay konumda bırakmış olabilirsiniz.	Su haznesini boşaltın.
Taban plakasında (6) lekeler var.	Islak giysileri ütölemiş olabilirsiniz ve taban plakasında (6) kireç lekeleri oluşmuş olabilir.	Cihaz yeterince soğuduktan sonra, sirkeye batırdığınız mikrofiber veya pamuklu bir bezle taban plakasını silin.

### Müşteri Memnuniyet Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* **Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* **Diğer Numaramız: 0216 585 8 888**

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* **Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888**

\* **Faks Numaramız: 0216-423-2353**

\* **Web Adresimiz:**

- [www.beko.com.tr](http://www.beko.com.tr)

\* **e-posta Adresimiz:**

- [musteri.hizmetleri@beko.com](mailto:musteri.hizmetleri@beko.com)

\* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>

- [https://twitter.com/beko\\_tr](https://twitter.com/beko_tr)

- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>

- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>

\* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütlüce / İSTANBUL

\* **Bayilerimiz,**

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar>

\* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-servis>

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veriz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;  
\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplanz.**  
\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiriz.**  
\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcıınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüzü ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı" nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## Hizmet talebinin deęerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888  
Çaęrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri  
@beko.com.tr



Yetkili Satıcı



Faks  
0216 423 2353

2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,deęişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
deęil

5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. adına Ningbo Haojia Electrical Appliances Co., Ltd No.58, Jiyixiang Road, Langxia Street, Yuyao City, Zhejiang Province, China Tel: 574 0086 62211712 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

### GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a- Sözleşmeden dönme,
  - b- Satış bedelinden indirim isteme,
  - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 6) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsen sorumludur.
- 7) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - 8) - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - 9) - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - 10) - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- 11) tüketicici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- 12) Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsen sorumludur.
- 13) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketicici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 14) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 15) Tüketicici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyetine veya Tüketicici Mahkemesine başvurabilir.
- 16) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketicici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

#### Üretici veya İthalatçı Firmasının:

**Ünvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6  
 34445 Söğütözü / İSTANBUL / TÜRKİYE  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.beko.com.tr

#### Malın

**Markası:** Beko  
**Cinsi:** El Ütüsü  
**Modeli:** SIM 3024 B  
**Bandrol ve Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beyal*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

#### Satıcı Firmasının:

**Ünvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

<p>بعد أن يبرد الجهاز بمقدار مناسب، امسح لوح القاعدة السفلية بقطعة قماش دقيقة الألياف أو قطنية بعد غمسها في الخل.</p>	<p>احتمال كي ملابس ميثلة، بينما كان هناك يقع من الكلس على اللوح السفلي (6).</p>	<p>ظهور بقع على لوح القاعدة السفلية (6).</p>
---	---	--

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
على الرغم من توصيل الجهاز بالكهرباء، لا ترتفع حرارة لوحة القاعدة السفلية (6).	احتمال توصيل الجهاز بطريقة غير صحيحة	تحقق من كابل ومقبس الطاقة (1) بالجهاز.
الجهاز لا يُصدر البخار.	احتمال ضبط بكرة ضبط درجة الحرارة (5) على وضع الحد الأدنى.	أدر بكرة ضبط درجة الحرارة باتجاه حركة عقارب الساعة باتجاه علامة البخار.
خاصيتنا البخار الكثيف - البخار العمودي لا تعملان	قد لا يوجد بالخران ما يكفي من الماء.	املاً خزان المياه بالماء حتى مستوى الحد الأقصى Max.
	احتمال ضبط زر ضبط البخار (9) على وضع بدون بخار.	أدر مفتاح ضبط البخار لوضع البخار.
	يحتمل استخدام تلك الخصائص مرات عديدة خلال فترة زمنية وجيزة.	استمر في الكي في وضع أفقي وانتظر قليلاً قبل معاودة استخدام خاصية البخار الكثيف.
	احتمال ألا تكون لوحة القاعدة السفلية (6) ساخنة بما يكفي.	أدر بكرة ضبط درجة الحرارة (5) باتجاه حركة عقارب الساعة باتجاه علامة البخار. ضع الجهاز في وضع رأسي وانتظر حتى تسخن لوحة القاعدة السفلية.
تساقط قطرات المياه على النسيج خلال عملية الكي.	احتمال ألا تكون قد أغلقت غطاء الملء بالماء (8) بإحكام.	اغلق غطاء الملء بالماء بإحكام.
	يحتمل أن تستخدم البخار الكثيف بينما تكون درجة الحرارة عند المستوى • أو ••.	ارفع مستوى درجة الحرارة.
تتساقط الجسيمات والبقايا من لوحة القاعدة السفلية (6)، في أثناء عملية الكي.	إذا كان الماء المستخدم في الجهاز شديد العسورة، فيحتمل أن يتسبب في تكوّن تلك الرواسب.	استخدم خاصية التنظيف الذاتي مرة أو بضع مرات. لعمليات الكي اللاحقة، املاً خزان الماء بالجهاز بمزيج من ماء الصنبور وماء الشرب.
الجهاز يقطر الماء بعد أن يبرد أو في أثناء تخزينه.	ربما تكون قد تركت الجهاز في وضع أفقي بينما يوجد ماء في خزان الماء.	قم بتفريغ خزان الماء.

### 3.1 التنظيف

#### تحذير:

- عند الانتهاء من الكي، افصل الجهاز من الكهرباء. يمكنك تصريف الماء من الخزان عن طريق فتح غطاء الملاء (8) وإمالة المكواة إلى الأمام.
- يحظر استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الفرش الخشنة لتنظيف الجهاز.



### 3.2 نظام منع الترسبات الكلسية

يعمل مرشح خاص داخل خزان المياه على تخفيف الماء ويمنع تراكم الترسبات الكلسية في قاعدة المكواة. الفلتر دائم ولا يحتاج إلى استبدال.

### 3.3 التنظيف الذاتي

تعمل خاصية التنظيف الذاتي على تنظيف الجزء الداخلي من قاعدة المكواة، وإزالة الشوائب. نوصي باستخدامه كل 10-15 يوماً.



### 3.4 التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- قبل رفع الجهاز افصله من الكهرباء، ثم اتركه ليبرد تمامًا.
- قم بتفريغ خزان الماء.
- احتفظ بالجهاز وملحقاته في عبواتهم الأصلية.
- احتفظ بالجهاز في مكان بارد وجاف.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال.

### 3.5 المناولة والنقل

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء المناولة والنقل. توفر عبوة الجهاز للجهاز حماية من الأضرار المادية.
- لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز أو على العبوة. حيث قد يتعرّض الجهاز للتلف.
- قد يؤدي سقوط الجهاز إلى عدم القدرة على تشغيله أو التسبب في تلف دائم.

يُرجى عند التشغيل والاستخدام العام والتنظيف مراعاة التعليمات الواردة في الصفحات 5-6 من هذا الدليل التشغيلي.





## 2.10 الكي الجاف

للكي الجاف، اضبط زر البخار (9) على وضع "☀️".

وقد يكون توقّر الماء داخل الجهاز أمرًا مفيدًا، حيث يمكنك استخدامه برشه عن طريق زر رشاش الماء (11)، عند الحاجة لذلك.



## 2.11 نظام منع التقطير

هذه المكواة مجهزة بوظيفة إيقاف التنقيط: تتوقف المكواة عن البخار تلقائيًا عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا لمنع تقطر الماء من قاعدة المكواة.  
مع نظام منع التنقيط، يمكنك كي الأقمشة الأكثر حساسية بشكل مثالي.

## 2.12 الإغلاق التلقائي (Auto-Off)

- في حالة إيقاف التشغيل التلقائي، يومض ضوء الإيقاف التلقائي (4).
- إذا تم تحريك الجهاز في وضع أفقي، فسيتم تشغيله.
- قد يستغرق الأمر 60 ثانية حتى تصل القاعدة (6) إلى درجة الحرارة المضبوطة مسبقًا.



إذا لم تتم بتحرك الجهاز لمدة 30 ثانية أثناء وجوده في الوضع الأفقي والجانبى، ولمدة 8 دقائق أثناء وجوده في الوضع الرأسي، فسيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.



## 2.7 دفعات إطلاق البخار

## تحذير:

- انتظر بضع ثوان قبل الضغط على زر صدمة البخار (10) مرة أخرى. قد يؤدي الضغط على الزر بشكل متكرر إلى دخول الماء عبر قاعدة المكواة (6) مع البخار.
- في بداية عملية الكي، قد لا تنتج الضغوطات القليلة الأولى بخارًا مفاجئًا. لإنتاج بخار الصدمة، يجب أن يكون مقبض درجة الحرارة عند "الساخن" أو وضع أعلى.
- لنتمكن من استخدام خاصية إطلاق البخار الكثيف، يجب أن يكون مؤشر مقياس درجة الحرارة (4) مطفئًا.



## 2.8 البخار العمودي

## تحذير:

- امسك الجهاز على بعد 15 - 30 سم من الملابس أو الستائر.
- إذا أضاء مؤشر مقياس درجة الحرارة (4) في أثناء عملية الكي، عليك الانتظار حتى ينطفئ قبل مباشرة عملية الكي بالبخار الكثيف.
- يحظر نهائيًا توجيه البخار باتجاه الأشخاص أو الحيوانات.



## 2.9 رش الماء

يمكنك التخلص من التجاعيد بكل سهولة بفضل خاصية رش الماء.



## 2.5 جدول إعدادات درجة الحرارة والبخار

عند ضبط درجة حرارة الجهاز، ننصح بمراعاة محتويات الجدول التالي.

نوع النسيج	التحكم في درجة الحرارة	متطلبات درجة الحرارة
نايلون	•	درجة الحرارة المنخفضة
الحرير	••	درجة الحرارة المتوسطة
القطن والصوف	•••	درجة الحرارة المرتفعة
الكتان - الجينز	الحد الأقصى	درجة الحرارة المرتفعة

- إذا لم تكن تعلم نوع نسيج ملابسك، ابدأ بكي جزء مستتر من الملابس، لتحديد درجة الحرارة الصحيحة والمناسبة لكيها.
- للوقاية من ظهور أي بقع لامعة على الألياف الصناعية مثل الحرير، ننصح بكيها على الوجه الداخلي للنسيج. يحظر استخدام خاصية رش المياه للوقاية من ظهور البقع.



تحذير: انظر إلى البطاقة على الملابس قبل البدء في كيها.



## 2.6 الكي بالبخار

تحذير:

- للكي بالبخار، يجب أن يكون مقبض ضبط درجة الحرارة بين الوضع "☺" و"max".
- أدر زر ضبط البخار (9) إلى مستوى البخار المطلوب.



## 2.1 الاستخدام المقصود

هذا الجهاز مخصص للاستخدام والكي المنزلي، وهو غير مناسب للاستخدام المهني.

## 2.2 الاستخدام لأول مرّة

قبل استخدام الجهاز لأول مرّة، عليك تعبئته بالماء مرتين ، وتبخره للتخلص من بقايا عملية التصنيع. ويمكن فعل ذلك بالضغط المتكرر على زر إطلاق البخار (10).

سيمكنك شم رائحة طفيفة ومشاهدة رواسب بيضاء تخرج من فتحات لوح القاعدة. بعد تكرار عملية التبخير لمرتين، ستختفي تلك الرائحة والرواسب. كما يحتمل تكون قطرات من الماء داخل خزّام الماء، وهذا أمر طبيعي.



## 2.3 إعادة ملء خزان الماء

جهازك مُصمم ليعمل بماء الصنبور. إذا كان من الممكن استخدام جهازك مع ماء الصنبور شديد العسر، فنوصيك باستخدام خليط من ماء الصنبور مع الماء الصالح للشرب.



## 2.4 إعداد درجة الحرارة

- بعد توصيل الجهاز بالكهرباء، اضبط درجة الحرارة تبعاً لنوع النسيج لديك، وذلك بإدارة بكرة ضبط درجة الحرارة (5) في اتجاه حركة عقارب الساعة (انظر 2.5).
- - سيضيء مؤشر مقياس الحرارة (4).
- عند وصول الجهاز لدرجة الحرارة المُحددة، ينطفئ مؤشر مقياس درجة الحرارة (4)، ويكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.



## 1.2 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها:

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي (WEEE) (2012/19 / EU). يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دورًا مهمًا في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.



## 1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU RoHS) (2011/65/EU). وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

## 1.4 معلومات التغليف

تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.



## 1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

- يحظر نهائيًا استخدام الجهاز بالقرب من الأماكن التي تحتوي على مواد أو عناصر قابلة للاشتعال.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

# 1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي تساعد على الوقاية من خطر الإصابة الشخصية أو تلف. يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إبطال الضمان الممنوح.

## 1.1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- هذا الجهاز مناسب لاستخدام الأطفال البالغة أعمارهم بين 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص ذوي مهارات جسدية أو إدراكية أو عقلية محدودة، أو من ليس لديهم خبرة أو ليسوا على دراية بالجهاز طالما كانوا خاضعين للإشراف أو تم إطلاعهم على طريقة الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر التي يمكن مواجهتها وإدراكهم لها. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يُحظر على الأطفال إجراء أعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدمون، إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص بالغ.
- يحظر ترك الجهاز بدون مراقبة أثناء تشغيله.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل ملء خزان المياه بالماء.
- شغّل الجهاز واحتفظ به على سطح مناسب.
- عند وضع الجهاز على لوح قاعدته، تأكد من استواء السطح أسفله.
- يُحظر استخدام الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس الرئيسي تالفاً. اتصل بوكيل خدمة معتمد.
- إذا سقط الجهاز أو أصبح يسرب الماء أو به أي أعطال أخرى، بادر بالاتصال بوكيل الخدمة المُعتمد. يحظر استخدام الجهاز حتى يتم إصلاحه.
- إذا لم تكن تستخدم الجهاز أو تتركه ليبرد، حافظ على الجهاز وكابل الطاقة الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال الأصغر من 8 سنوات.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام خارج المنزل.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يُوصي بها المُصنّع.
- لا تحاول تفكيك الجهاز.
- ينبغي أن يتوافق مصدر إمداد الطاقة الرئيسي بجهازك مع المعلومات الواردة على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.
- يلزم تأمين منفذ تغذية الجهاز بمنصهر 16 أمبير على الأقل.
- يُحظر استخدام الجهاز سوى مع منفذ مؤرض.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لا تسحب كابل الطاقة عند فصل الجهاز عن الكهرباء.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف.
- يحظر لف السلك حول الجهاز.
- لا تلمس الجهاز أو قابسه ويديك مبتلئين أو رطبين عند تشغيله.
- حيث تكون لوحة القاعدة والمناطق المحيطة بها ساخنة جداً. وقد تتسبب ملامسة الأسطح الساخنة في الإصابة بحروق.
- لذا يتعين الانتباه في أثناء استخدام الجهاز أو بعد الانتهاء من استخدامه مباشرة، حتى لا تلمس الأسطح الساخنة.

1. كابل الطاقة
2. لوح قاعدة المكواة
3. خزان المياه
4. مؤشر مقياس الحرارة ولمبة التوقف الآلي عن العمل
5. قرص تعديل درجة الحرارة
6. الصفحة الأساسية
7. فوهة رش الماء
8. غطاء الملء بالماء
9. ضبط البخار / زر التنظيف الذاتي
10. زر إطلاق البخار
11. زر رش الماء

## البيانات التقنية

220 - 240 فولت ~ 50 - 60 هرتز	الجهد الكهربائي
2000-2400 واط	استهلاك الطاقة
ما يصل إلى 120 جرام	كمية إطلاق البخار
25 ج / دقيقة	كمية مستمرة من البخار
I	فئة العزل

حقوق التعديلات الفنية والتصميمية محفوظة.

تُمثل القيم الموضحة على العلامات المثبتة بجهازك أو الواردة في المستندات المطبوعة الأخرى المرفقة القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. وقد تتباين هذه القيم طبقاً لاستعمال الجهاز والأحوال الجوية.







## يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عميلنا العزيز،

شكراً لك على اختيار أحد منتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من منتجك الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. لذلك، يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء المنتج إلى شخص آخر، فقم بإعطائه دليل المستخدم أيضاً. اتبع جميع التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل المستخدم.

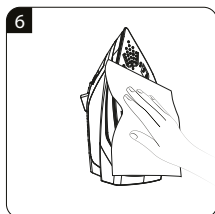
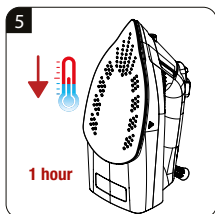
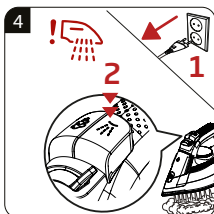
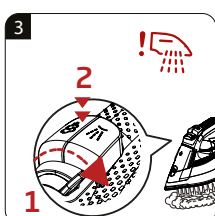
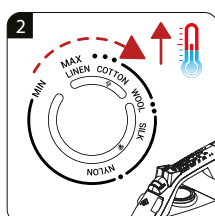
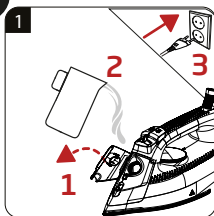
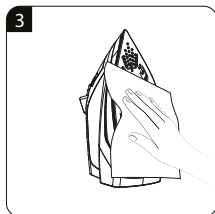
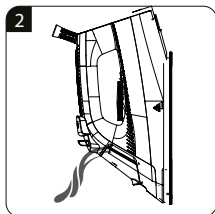
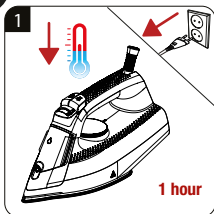
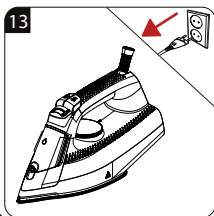
### معاني الرموز

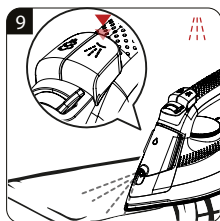
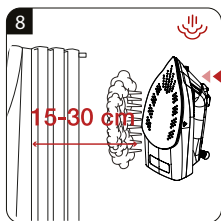
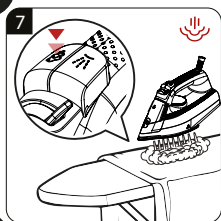
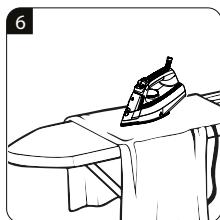
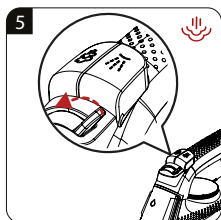
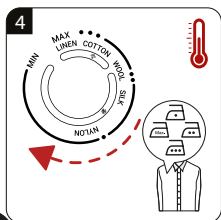
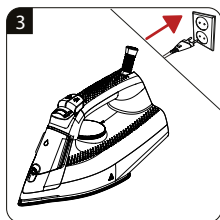
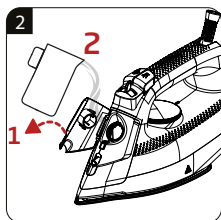
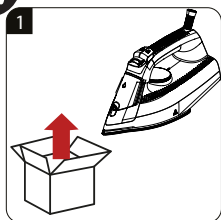
تُستخدم الرموز التالية في الأقسام المختلفة من هذا الدليل:

معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بخصوص مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.	
تحذير: تحذير من الأسطح الساخنة.	
تحذير: خطر الإصابة بحروق أو لسعات بسبب البخار.	

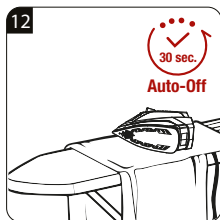
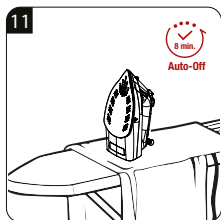
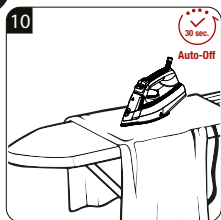


الورق المعاد تدويره  
والقابل لإعادة التدوير



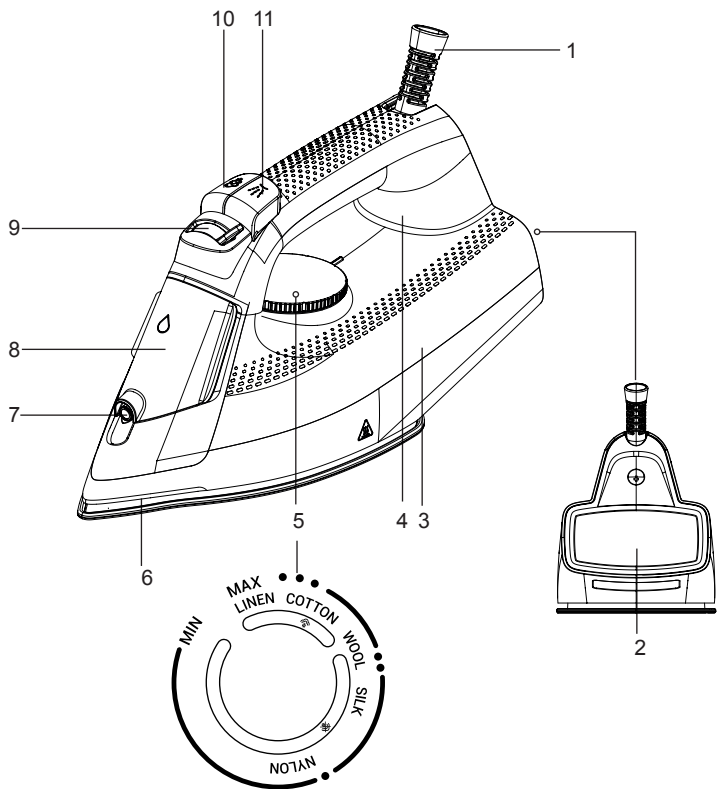


Auto-Off



			
العربية	التشغيل	بخار الصدمة	الاجلاق التلقائي

		
العربية	التنظيف والعناية	التنظيف الذاتي



# beko

مكواة البخار  
دليل المستخدم



SIM 3024 B

AR



01M-8917393200-3124-01  
01M-8917861200-3124-01